

Gjennomgang av norsk- indisk musikk samarbeid, i hht rammeavtale mellom Utenriksdepartementet og Rikskonsertene

NORAD COLLECTED REVIEWS 2/2008

Ann Margret Hauknes, consultant

Norad collected reviews

The report is presented in a series, compiled by Norad to disseminate and share analyses of development cooperation. The views and interpretations are those of the authors and do not necessarily represent those of the Norwegian Agency for Development Cooperation.

Norad

Norwegian Agency for Development Cooperation

P.O. Box 8034 Dep, NO- 0030 OSLO

Ruseløkkveien 26, Oslo, Norway

Phone: +47 22 24 20 30 Fax: +47 22 24 20 31

ISBN 978-82-7548-281-3

**Gjennomgang av norsk-indisk musikk samarbeid,
i hht rammeavtale mellom
Utenriksdepartementet og Rikskonsertene**

**Oppdragsrapport for NORAD
Ann Margret Hauknes**

Summary

Background

The Ministry of Foreign Affairs and the Norwegian Concert Institute (NCI) have since 2002 had two consecutive 3-year framework agreements on music cooperation between Norway and India. The agreement contains the planning and implementation of a long-term cooperation in the field of music. The overall responsibility lies with the Ministry of Foreign Affairs, whereas the NCI is responsible for the planning, organization and implementation of the activities.

The main objectives stated in the agreement are to further develop the existing music cooperation between the two countries with a special focus on strengthening and building competence and to develop institutions in the field of music. To do this one should;

- create possibilities for Norwegian and Indian musicians to cooperate
- further develop international festivals with Norwegian and Indian participation in both countries
- strengthen marginalized structures for presentation of music in India
- strengthen music activities in India, especially for children and youth
- further develop pedagogical activities in music with Masterclasses and Workshops in Norway and India

The cooperation should be open to different kinds of music but especially focus on classical music, folk music, jazz and rock. The use of young musicians should be prioritized.

Review

The current agreement ends in 2007. Before deciding to renew the cooperation agreement, the Ministry of Foreign Affairs, has decided to conduct an external review of the cooperation in the years 2002-2007. The objective of this review is to get an overview of actions and activities and assess whether these lead to the wanted results in relation to the overall objective for the cooperation.

The review shall also assess whether the current organization of the cooperation contributes to the agreements intentions, to reciprocity and equality between partners and if the cooperation leads to the development of institutions.

The review has been conducted by Ann Margret Hauknes, and has been carried out through desk studies, interviews and field visits in Norway and India.

The report is written in Norwegian and consists of the following parts;

- A presentation with comments of the partners and activities in the cooperation
- An assessment of the experiences and results so far in the cooperation
- Concluding remarks and recommendations

Partners and activities

NCI shall according to the agreement identify partners for cooperation in India and Norway and make the necessary agreements in both countries. NCI shall cooperate with other organizations/institutions in Norway when natural to achieve the best possible results.

Different partners have been identified in Norway and India and the active partners have changed throughout the period of the agreement. Previous partners/collaborators are Bal Bhavan and Subramaniam Music Festival in India. In Norway; the Music Department at the Norwegian University of Science and Technology in Trondheim, the Festival of North Norway in Harstad and the Slottsfjell festival in Tønsberg.

The existing partners in India are Spic Macay, Jazz Utsav and Great Indian Rock Festival (GIR) in Delhi. The existing partner in Norway is the Norwegian Academy of Music in Oslo.

Different activities are each year chosen by the NCI. Previous activities have been youth exchange in India and Norway, Norwegian classical musicians participating in festivals in India and Indian rock groups participating in festival/touring in Norway.

The existing activities are Masterclasses given by Indian classical musicians in Norway, Norwegian jazz groups participating in Jazz festivals in India, Norwegian Rock groups participating in the GIR and school concerts in Norway and India.

Experiences and results

The experiences and results have been assessed according to different questions stated in the Terms of Reference (TOR); *on results according to input and cost-effectiveness, on financial management, management and organization, on relevance, on effectiveness, on goal achievement, on Norwegian organizations role vs. Indian partners, on relation to the Action Plan for India.* An analysis has been made and the findings have been summarized in a number of recommendations for a future agreement.

Recommendations

The music cooperation with India has shown good results worth building on in a future long-term perspective. However, there is room for improvement and a continued cooperation and renewed agreement should consider including the following changes;

- *The possible added value of an expansion of the agreement should be considered including the following aspects;*
 - *Time frame in terms of considering a framework agreement with a 5-year perspective and with a framework budget for the whole period.*
 - *The scope of the agreement should be expanded and should include more partners. An expressed objective should be to spread activities and possibilities for cooperation also geographically within Norway and India*
 - *Geographically in terms of considering a regional agreement including more countries from the SAARC-region.*
 - *As a consequence of an expansion more resources must be allocated.*
- *The NCI's role should in the next phase be considered redefined to a larger extent as a coordinator of the cooperation. More partners, especially on the Norwegian side should be involved in the operational aspect of the cooperation. Formal discussions on the cooperation should be included in the yearly meetings that are held as part of the general agreement between the Ministry of Foreign Affairs and the NCI on music cooperation with development countries.*
- *A stronger involvement with the Norwegian Embassy in Delhi should be considered to secure the quality on choice of partners and activities.*
- *Existing partners and activities in the cooperation should be reviewed and updated in consultation with other parties in Norway and India. This should be reviewed regularly. Binding bilateral agreements with a certain time frame should thereafter be introduced directly between music organizations and institutions in Norway and India.*
- *More emphasis should be put on equality between the countries in the whole process. This can be regulated formally through extended use of institutional agreements. These should contain aspects like mutual initiative to activities, exchange of plans, definition of responsibility and a reciprocal requirement to reporting on activities carried out in the framework of the cooperation. More emphasis should be put on a balance between exchange activities between the two countries.*
- *Better use of resources can be achieved through combining activities resulting in each activity to be made better use of and made available for more people.*

INNHold

Summary	1
INNHold.....	3
1. INNLEDNING	4
1.1. Rammeavtale og målsetting	4
1.2. Gjennomgang av samarbeidet.....	4
1.3. Anvendt metode	5
1.4. Organisering av rapporten.....	5
2. MUSIKKSAMARBEIDET - AKTIVITETER OG PARTNERE.....	6
2.1. Avtalen definerer aktiviteter og partnere	6
2.2. Partnere.....	7
2.3. Aktiviteter.....	9
3. ERFARINGER OG RESULTATER	13
3.1. Resultater i forhold til innsats	13
3.2. Økonomi, forvaltning og organisering.....	13
3.3. Relevans	15
3.4. Handlingsplan for India.....	16
3.5. Effekt.....	17
3.6. Måloppnåelse	18
3.7. Norsk organisasjons rolle Vs indiske partnere.....	18
3.8. Eksterne risikofaktorer	18
4. ANBEFALINGER OG AVSLUTTENDE KOMMENTARER	19
4.1. Bakgrunnen for nåværende avtale.....	19
4.2. Avtalens forhold til overordnede styringsdokumenter.....	19
4.3. Avtalepartnere og roller	21
4.4. Fremtidig rammeavtale – anbefalinger	22
4.5. Avsluttende kommentarer	23
VEDLEGG 1: OPPDRAGSBESKRIVELSE	24
VEDLEGG 2: RAMMEAVTALE OM MUSIKKSAMARBEID INDIA-NORGE.....	28
VEDLEGG 3: AKTIVITETSOVERSIKT OG INTERVJULISTE	30
VEDLEGG 4: OVERSIKT OVER AKTIVITETER 2002-2007.....	35
VEDLEGG 5: OVERSIKT OVER ØKONOMI 2002-2007.....	43
VEDLEGG 6: OVERSIKT BAKGRUNNSDOKUMENTER	44

1. INNLEDNING

Denne rapporten er en gjennomgang av norsk-indisk musikk samarbeid i perioden 2002-2007.

1.1. Rammeavtale og målsetting

Utenriksdepartementet (UD) og Rikskonsertene (RK) har siden 2002 hatt rammeavtale om musikk samarbeid Norge – India.

Avtalen med Rikskonsertene omfatter planlegging, implementering og gjennomføring av et langsiktig norsk-indisk musikk samarbeid.

Det overordnede målet for samarbeidet, i hht til rammeavtalen, er å bidra til at gjensidig kulturforståelse mellom de to land styrkes samt å utvikle eksisterende musikk samarbeid med tanke på styrking/oppbygging av gjensidig kompetanse og utvikling av institusjoner på musikkfeltet.

1.2. Gjennomgang av samarbeidet.

Samarbeidet nærmer seg avslutning av inneværende avtaleperiode (2005-07). I forbindelse med vurdering av eventuell videreføring av samarbeidet er det ønskelig med en ekstern gjennomgang. Formålet med gjennomgangen er å skaffe oversikt over hvorvidt tiltak og aktiviteter under avtalen bidrar til de ønskete resultater, i relasjon til overordnet mål for samarbeidet.

Herunder er det ønskelig å se om organiseringen av samarbeidet bidrar til intensjonene i avtalen, ivaretar gjensidighet mellom deltakende parter på en likeverdig måte og om samarbeidet bidrar til institusjonsutvikling som forutsatt.

Ifølge oppdragsbeskrivelsen skal konsulenten søke å avgrense undersøkelsen til å omfatte følgende punkter. Hun kan imidlertid trekke inn faktorer som ikke står listet her, dersom disse anses relevant eller nødvendig for oppdraget:

Konsulenten skal så langt som mulig kartlegge/vurdere følgende:

- Gi en generell vurdering av resultater i forhold til innsats (budsjett og annen ressursbruk), kostnadseffektivitet.
- Vurdere økonomistyring og forvaltning av midlene under avtalen og hvorvidt samarbeidets nåværende organisering er hensiktsmessig.
- Basert på intervjuer, tilgjengelig dokumentasjon og observasjon, vurdere om deltakelse, samarbeidsarenaer og samarbeidsform virker **relevant** relatert til samarbeidets mål.
- Konsulenten skal gi en vurdering av hvordan avtaleteksten/samarbeidet samsvarer med/bidrar til oppfyllelse av intensjonene i norsk handlingsplan for India, spesielt Kap. V om kultursamarbeid. Det regionale aspektet i samarbeidet bør kommenteres.
- Kartlegge erfaringer om samarbeidet blant deltakere/partnere i India og Norge, med henblikk på ønskete **effekt** av musikk samarbeidet, særlig i forhold til:
 - gjensidig utbytte og likeverd
 - profesjonalisering og internasjonalisering av kunst- og kulturfaglige miljøer i Norge og India
 - effektivitet og institusjonsbyggingsaspekt ved samarbeidet

- økt gjensidig respekt og kulturforståelse
- økt bevissthet om kulturfeltets rolle for all samfunnsutvikling
- Konsulentene skal vurdere måloppnåelse i forhold til institusjonsutvikling og arenaer for samarbeid og særlig se på hvordan kommunikasjon, rapportering og rapporteringsformat bidrar til kunnskapsformidling og institusjonsutvikling.
- Vurdere norsk organisasjons rolle Vs indiske partnere
- Identifisere mulige eksterne risikofaktorer til hinder for måloppnåelse

Gjennomgangens funn vil bli brukt som grunnlag for departementets vurdering av en videreføring av samarbeidet og i forhold til behov for å foreta endringer/justeringer i en eventuell ny avtale, utover 2007.

1.3. Anvendt metode

Gjennomgangen er foretatt av ekstern konsulent, Ann Margret Hauknes og kontrakt om dette ble inngått 11.oktober. Forberedelser til oppdraget ble allikevel av praktiske årsaker påbegynt noe tidligere. Oppdraget har bestått av deskstudie, intervjuer og feltarbeid i Norge og India.

Aktuelle bakgrunnsdokumenter er gjennomgått.

En oversikt over disse er presentert i vedlegg 6 til rapporten.

Konsulentene har deltatt i de aktiviteter som har blitt gjennomført innenfor samarbeidsavtalen i perioden 19.september- 3. november i den grad dette har vært mulig.

En oversikt over dette er presentert i vedlegg 3 til rapporten, aktivitetsoversikt punkt 1-3.

Det har vært gjennomført intervjuer som samtaler med utvalgte aktører i Norge og India. Noen av disse ble gjennomført ansikt til ansikt i forbindelse med feltarbeid, andre intervju har blitt gjort på telefon. I noen tilfeller ble intervjuene gjennomført som gruppeintervju, i andre tilfeller ble intervju gjort enkeltvis. Intervjuene varte mellom 30 og 90 minutter. Intervjuene på telefon har hatt varierende lengde. Intervjuene ble i alle tilfeller utført med utgangspunkt i en liste spørsmål på forhånd utarbeidet av konsulentene og tilpasset intervjuobjektets rolle i samarbeidet. En intervjuliste ble på vegne av Norad utarbeidet av Rikskonsertene og ble delvis fulgt.

En fullstendig oversikt over gjennomførte intervju med eksempel på intervjuguide ligger som vedlegg 3 til rapporten.

RKs representant, Tom Gravlíe, har til dels tilrettelagt for møter og besøk i India og i Norge, dels har konsulentene organisert dette selv. RK og NORAD har bidratt til at konsulentene har mottatt det meste av relevant informasjon nødvendig for å gjennomføre oppdraget, dels har konsulentene skaffet noe informasjon til veie selv.

1.4. Organisering av rapporten

- I kapittel 2 presenteres og kommenteres samarbeidsavtalens partnere og aktiviteter i avtaleperioden.
- I kapittel 3 gis det en vurdering av erfaringer og funn så langt i samarbeidet.
- I kapittel 4 konkluderer rapporten med noen anbefalinger og generelle sluttkommentarer.

2. MUSIKKSAMARBEIDET - AKTIVITETER OG PARTNERE

2.1. Avtalen definerer aktiviteter og partnere

Avtalen med Rikskonsertene omfatter planlegging, implementering og gjennomføring av et langsiktig norsk-indisk musikkamarbeid.

RK har det faglige ansvar for planlegging, koordinering og gjennomføringen av de aktiviteter som avtalen til enhver tid omfatter. UD har det overordnede ansvar for musikkamarbeidet og gir nødvendige føringer og den økonomiske rammen for gjennomføringen av avtalens innhold. Ifølge avtalen skal RK samarbeide med andre aktører i norsk musikkliv der det er naturlig for å oppnå best mulig resultat. RK identifiserer indiske og norske samarbeidspartnere og inngår nødvendige avtaler med de forskjellige aktører i begge land.

Musikkamarbeidet skal ifølge avtalen forankres i det sivile samfunn og gjennomføres ved samarbeid på institusjonsnivå.

Det overordnede målet for samarbeidet, i hht til rammeavtalen, er å bidra til at gjensidig kulturforståelse mellom de to land styrkes samt å utvikle eksisterende musikkamarbeid med tanke på styrking/oppbygging av gjensidig kompetanse og utvikling av institusjoner på musikkfeltet.

Overordnet mål søkes oppnådd gjennom følgende **tiltak/aktiviteter**

- Presentasjon av indisk musikk og indiske musikere i Norge
- Presentasjon av og nettverksbygging for norske musikere i India
- Etablering av samarbeidsarenaer for norske og indiske musikere
- Styrking av marginale strukturer for musikkformidling i India
- Styrking av musikkopplæringen i India
- Styrking av musikkaktiviteter i India, spesielt i forhold til barn og ungdom
- Videreutvikling av musikkpedagogisk virksomhet med masterclasses og workshops i Norge og India
- Videreutvikling av internasjonale festivaler med norsk og indisk deltagelse i de respektive land

De uttrykksformer som inngår i musikkamarbeidet er

- Presentasjon av indisk musikk og indiske musikere i Norge
- Klassiske musikkformer og folkemusikk
- Jazz og rock

Formålet med gjennomgangen er å skaffe oversikt over hvorvidt tiltak og aktiviteter under avtalen bidrar til de ønskete resultater, i relasjon til overordnet mål for samarbeidet. Herunder er det ønskelig å se om organiseringen av samarbeidet bidrar til intensjonene i avtalen, ivaretar gjensidighet mellom deltakende parter på en likeverdig måte og om samarbeidet bidrar til institusjonsutvikling som forutsatt. I dette kapittel gis det plass til en presentasjon av partnere og aktiviteter som kommenteres fortløpende, mens hovedfunn oppsummeres i kapittel 3 og kapittel 4.

2.2. Partnere

Det har vært ulike partnere i prosjektet i de ulike årene. Konsulenten har intervjuet eksisterende partnere i India, et utvalg tidligere partnere i Norge samt eksisterende partnere i Norge. Informasjon om de partnere som ikke har vært intervjuet kommer derfor kun fra Rikskonsertenes årsrapporter og intervjuer med Rikskonsertene.

Tidligere samarbeidspartnere:

Ungdomsutveksling mellom Norge og India:

I India: Bal Bhavan. (Bal Bhavan er et nasjonalt barnekultursenter, som også driver internasjonale utvekslingsaktiviteter.)

I Norge: Festspillene i Nord-Norge (FINN)/Nordnorsk ungdomskulturfestival (NUK).

Samarbeid mellom disse ble kun gjort i 2003 og ble i rapport fra FINN/NUK vurdert som positivt. I årsrapporten fra RK ble dette fortsatt vurdert som positivt både av dem og av indisk samarbeidspart og ble lagt inn i planene for det kommende år. Ifølge RK var det imidlertid allikevel på et tidspunkt ingen interesse fra FINN/NUK sin side for å videreføre samarbeidet og det ble derfor avsluttet. I samtaler med representanter fra FINN/NUK blir det tatt til orde for viktigheten av å ha aktiviteter hvor ungdom møter ungdom gjennom felles aktivitet og dessuten at utvekslingsaktiviteter bør bruke hele landet. FINN/NUK hadde dessverre i denne perioden stor utskiftning i administrasjonen og dette kan nok ha vært medvirkende til at samarbeidet akkurat med dem ikke ble videreført.

Festivaldeltagelse i India:

L. Subramaniam Music Festival:

Samarbeid i 2002 og 2003 hvor norske musikere deltok på denne festivalen. Planlagt aktivitet også i 2004 men denne ble avlyst fra indisk side pga et kultursenter som ikke ble ferdig i tide. Igjen et samarbeid i 2005 i forbindelse med 100-årsmarkeringen, men dette faller utenfor rammeavtalen.

Rockaktivitet i Norge:

Her var det samarbeid med Slottsfjellfestivalen i 2004 hvor et indisk band deltok gjennom rammeavtalen. I 2005 var en indisk gruppe på turne i Norge som oppvarmingsband til et norsk band. Ingen av tiltakene ble av RK vurdert som særlig vellykket og returaktivitet på rock er derfor ikke videreført. Grunnen som er gitt fra RK sin side er at de indiske bandene ikke har høy nok kvalitet og originalitet til å være interessant for et norsk publikum.

Mesterklasser i Norge:

Jazzlinja ved Universitet i Trondheim: Samarbeid i 2003 og 2005. Samarbeidet ble av RK vurdert som positivt i 2003 men ikke i 2005, da organiseringen ifølge RK ikke var tilfredsstillende fra jazzlinja sin side. Representanter fra jazzlinja selv peker på at man mangler midler og eierskap i prosjektet. Man ønsker evt et samarbeid hvor man selv kan ta initiativ og ikke bli tilbudt en ferdig ”pakke” med en gjesteforeleser. Det oppleves også som problematisk at oppholdene er så korte at det ikke har mye effekt for studentene. Samarbeidet ble ikke videreført.

Nåværende samarbeidspartnere:

I Norge har RK pr i dag følgende etablerte samarbeidspart:

Mesterklasser i Norge (samarbeid 2003,2005,2006,2007).

Det er et samarbeid på Mesterklasser med **Norges musikkhøgskole (NMH)**. Samarbeidet er ikke regulert gjennom en egen avtale.

I Norge er dette den eneste nåværende samarbeidspartner. RK organiserer selv sin skolekonsertaktivitet og rock og jazz har pr i dag ingen returaktivitet i Norge.

I India: I India har RK pr i dag følgende tre etablerte samarbeidspartnere:

Skolekonserter: Spic Macay (samarbeid 2004, 2005, 2006, 2007).

Society for Promotion of Indian Classical Music and Culture Amongst Youth (Spic Macay) er en bevegelse etablert i 1977. Den drives på frivillig basis for og med ungdom, og har etablert et imponerende landsomfattende nettverk av lokallag, skoler, utdanningsinstitusjoner og andre. Den organiserer i alt rundt 2000 konserter pr år med støtte fra ulike kilder. Det er inngått en 3-årig samarbeidsavtale mellom RK og Spic Macay for 2005-2007. Denne definerer målsettingen for samarbeidet og regulerer ansvarsfordeling spesielt på det økonomiske området. Samarbeidet går begge veier, med aktivitet i India og i Norge.

Rock: Great Indian Rock Festival (GIR) (samarbeid 2005, 2006, 2007).

GIR drives av RSJ (Rock Street Journal) som er et magasin som startet i 1993. I 1995 utvidet disse aktiviteten sin med å starte GIR. Nå deltar 3-400 band i den årlige festivalen som dels fungerer som et søk etter nye talenter. Det lages en samle-CD med de beste bandene på festivalen som utgis sammen med magasinet. Festivalen arrangeres i ulike byer, antallet varierer. Den hadde sist år et publikum på 27000 i Delhi og Bombay og er slik den største festivalen i India.

RSJ er en profesjonell organisasjon, under festivalene deltar også en rekke frivillige under avviklingen. Festivalen er godt besøkt og oppnår svært god mediedekning.

Det er inngått en 3-årig samarbeidsavtale mellom RK og Entertainment Media Services på vegne av GIR for 2005-2007. Denne definerer målsettingen for samarbeidet og regulerer ansvarsfordeling spesielt på det økonomiske området. Samarbeidet skal gå begge veier, med aktivitet i India og i Norge.

Jazz: Jazz Utsav (samarbeid 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007).

Jazz Utsav betyr Jazz Festival og er det nåværende navnet på organisasjonen som står bak jazzfestivalene i Delhi og Mumbai. Festivalen og organisasjonen har hatt mange andre navn (Jazz India, Jazz Yatra, Capital Jazz, West Coast Jazz). Jazz Utsav drives på frivillig basis. Festivalen i Delhi kom igang igjen i 2002 etter å ha ligget nede i noen år. Samarbeidet med Norge var det som gjorde dette mulig. Festivalen er godt besøkt og oppnår god mediedekning. Samarbeidet er ikke regulert i samarbeidsavtale.

Alle eksisterende samarbeidspartnere har selv et ønske om å fortsette samarbeidet.

Valg partnere og regulering av samarbeidet:

Det synes å ta en viss tid å etablere godt samarbeid mellom partnerne i India og Norge og det har også tatt litt tid å finne frem til samarbeidspartner som for Rikskonsertene vurderes riktig i forhold til samarbeidsavtalen. I en gjennomgang som denne er det også viktig å se på valg av partnere, er disse de rette, er disse de eneste mulige, bør man søke videre?

Valg av partnere:

- *Valg av partnere i India på de områdene man har valgt å konsentrere samarbeidet om (skolekonserter, jazz og rock) de siste årene synes å være riktige.*
- *Valg av partnere i Norge kan ikke sies å ha vært like vellykket. Man har for eksempel ikke lyktes i å etablere et fast samarbeid med aktører på rock og jazz-området eller på ungdomsutveksling. RK skal ifølge avtalen, slik den er formulert i dag, være*

hovedkoordinatør for samarbeidet men samarbeidsavtalen gir åpning for samarbeid med aktører i norsk musikkliv for å oppnå best mulig resultat. Dette er ikke utnyttet i stor nok grad og bør videreutvikles.

- *Skolekonsertsamarbeidet mellom RK og Spic Macay er godt og bør videreføres.*
- *Man bør se på muligheten av å knytte kontakter direkte mellom festivalaktørene i India og festivalaktører eller organisasjoner i Norge på rock og jazz-området.*
- *Man bør se på muligheten av å videreføre ungdomsutvekslingen på musikk i samarbeid med andre aktører i norsk kultur og musikkliv som arbeider spesielt med ungdomsutveksling.*
- *Man bør videre se på hvordan man kan involvere flere høyere utdanningsinstitusjoner i mesterklassesamarbeidet. Her bør man vurdere å inngå langsiktige samarbeidsavtaler som er forpliktende for utdanningsinstitusjonene. Slik kan man oppnå et eierforhold til prosjektet og institusjonene kan legge dette inn i undervisningsplanene god tid på forhånd.*
- *Man bør se på hvordan man på best mulig måte kan spre aktivitetene utover i landet.*

Regulering av samarbeidet:

Pr i dag synes samarbeidsklimaet mellom partene å være svært godt mellom representantene for organisasjonene til tross for at partnerne er svært forskjellige. I India drives det meste på frivillig basis og samarbeidet kan derfor stå i fare for å bli dominert fra norsk side. Frivillighet innebærer at organisasjonen ikke alltid fungerer like godt og arbeidet og innsatsen vil gå litt i bølger.

- *For å være sikker på at det blir en god balanse i samarbeidet er det viktig å organisere samarbeidet på en slik måte at det sikrer gjensidig deltagelse i prosessen i alle stadier og på alle plan. Dette kan gjøres ved ytterligere bruk av samarbeidsavtaler og ved å regulere samarbeidet på et mer detaljert nivå enn det som er tilfelle pr i dag. Disse bør derfor inneholde punkter som gjensidig initiativ til aktiviteter, gjensidig utveksling av planer, gjensidig definerings av ansvarsforhold, gjensidig krav til rapportering.*
- *Samarbeid mellom partnere i ulike land fungerer best når det får utvikles over tid og det bør derfor inngås samarbeidsavtaler med et perspektiv på eksempelvis 3 år.*

2.3. Aktiviteter

Det er forsøkt laget en fullstendig oversikt over de totale aktiviteter som har funnet sted i løpet av avtaleperioden. Oversikten er satt sammen av konsulenten fra informasjon i årsrapporter og annet. Denne ligger som vedlegg 4 til rapporten.

De siste årene har man konsentrert seg om fire typer aktiviteter:

- Skolekonserter i Norge og India (v/RK og Spic Macay)
- Mesterklasser i Norge (Norges musikkhøgskole)
- Norske jazzmusikere til festivaler i India (Jazz Utsav)
- Norske rockeband til festival i India (Great Indian Rock Festival), noe returutveksling

Tidligere har man også hatt ungdomsutveksling og dessuten deltagelse ved Subramaniam festival i India. Aktivitetene innenfor rammeavtalen har også resultert en del aktiviteter som faller utenfor avtalen som ikke omtales i noen detalj her, men nevnes der det er naturlig.

Skolekonserter i Norge og India

Skolekonsertene er den desidert største aktiviteten i samarbeidet mellom India og Norge pr i dag. Samarbeidet med Spic Macay i India startet i 2004 og har hvert år siden dette økt i omfang. Kvaliteten på programmene og musikerne som har deltatt har vært gode.

Det har totalt vært 12 turneer i Norge og 5 i India. Noen av turneene i Norge har involvert samarbeid også med norske musikere. Turneene varer ca 2 uker hver gang. De fylkene som har fått besøk i Norge er Hedmark, Telemark, Oslo, Vestfold, Vest-Agder og Møre og Romsdal. I India har det vært skolekonserter i Delhi men også i flere andre deler av landet. Skolekonsertaktiviteten går inn i hhv RK og Spic Macay sin ordinære skolekonsertvirksomhet og kvalitetssikres slik på en god måte gjennom eksisterende ordninger. De respektive organisasjoner involverer hverandre i en gjensidig prosess når det gjelder valg av program som skal presenteres. Begge organisasjoner har et godt system med informasjon og pedagogisk materiell til skolene og med involvering av skolene og til dels elevene som lokal arrangør av konsertene og vertskap for musikerne.

I RK produseres skolekonsertene sentralt, men man trekker inn fylkesprodusenter i noen tilfeller, spesielt dersom man benytter de indiske skolekonsertene i annen aktivitet. Dette har vært gjort for eksempel i Hedmark med elever som arrangører, i Telemark i forbindelse med et samarbeid med Høgskolen i Telemark osv. Disse er interessante ”spin-off” effekter i forhold til rammeavtalen og er et eksempel på at man kan bruke aktivitetene i avtalen på en fleksibel måte.

Det finnes ikke nøyaktige statistikker som viser hvor mange barn som totalt sett har fått opplevd skolekonserter i Norge og India, men eksempelvis estimerer Rikskonsertene i sin rapport for 2006 at 20500 indiske og norske barn det året opplevde en skolekonsert. Konsulenten har fått anledning til å være tilstede på en skolekonsert i Norge og flere skolekonserter i India. I Norge ble de indiske deltagende musikerne intervjuet. I tillegg har RKs fylkesprodusenter i noen av de deltagende fylkene blitt intervjuet. I India ble musikere, elever som arrangører og tilhørere, lærere og rektorer intervjuet. I hovedsak uttrykker alle at de er fornøyde med ordningen med skolekonserter slik den er i dag.

- *Det er allikevel et uttrykt ønske fra flere aktører om at oppholdene forlenges noe og at flere aktiviteter kombineres. For eksempel at man i tillegg til skolekonsertene legger til rette for en offentlig konsert i tilknytning til hver turne. (I India gjøres dette på en måte ved at man også gir konserter på høyere utdanningsinstitusjoner på kveldstid. Disse er åpne for alle). Andre muligheter er at turnerende musikere også gis anledning til å holde workshop/mesterklasser ved høyere utdanningsinstitusjoner eller delta på festivaler om det passer.*

Mesterklasser i Norge

Det har vært organisert i alt 4 mesterklasser ved Norges musikkhøgskole; i 2003, 2005, 2006 og 2007. De tre første gangene med Shivkumar Sharma og siste år med Madhumita Ray. To av årene var dette utvidet til å også gjelde Jazzlinja på NTNU. Undervisningen varer i en uke hver gang og har blitt tilbudt jazzstudentene ved utdanningsinstitusjonene.

Konsulenten fikk anledning til å være tilstede ved undervisningen ved NMH en dag ved årets mesterklasse. Kun to nåværende studenter ved NMH deltok i tillegg til en student utenfra, noe som var spesielt dårlig oppmøte.

Tilbudet var i år lagt til en prosjektuke og ikke inn i den ordinære undervisningen. Dette viste seg å være uheldig. Det var god kvalitet på undervisningen og derfor svært dårlig utnyttelse av musikerens kapasitet at så få studenter fikk muligheten til å delta på dette.

Ved årets besøk arrangerte studentene på eget initiativ en konsert på Internasjonalt kultursenter og museum i Oslo. Konserten var ikke markedsført i særlig grad og hadde få tilhørere. Dette burde kanskje kunne inngå i RK sitt system med offentlige konserter da disse sitter på ekspertise på det området og kan kvalitetssikre og markedsføre dette på en helt annen måte. Det er uansett en god måte å utnytte ressursene på om man slik kan kombinere aktiviteter.

- *Tilbudet om mesterklasse bør i fremtiden ikke begrenses til kun jazzstudentene og tilbudet om mesterklasse bør dessuten tilbys flere studenter fra flere utdanningsinstitusjoner.*
- *Man bør som formell del av aktiviteten vurdere å organisere en offentlig konsert med vedkommende som holder mesterklasse.*

I India er undervisningstradisjonen noe annerledes enn i Norge ved at ”guruen” har et mye tettere forhold til sine studenter som også blir undervist over lang tid. Slik kan det være vanskelig å overføre dette til ”vestlige” forhold, og undervisningen blir kanskje ikke mer enn et lite drypp for studentene.

- *Det bør vurderes som et eksperiment om det er mulig å åpne opp for å sende noen av de spesielt interesserte norske studentene til India for et litt lengre opphold hos en guru innenfor rammeavtalen. Alternativt at man vurderer et noe lengre undervisningsopphold i Norge for den indiske musikeren.*

Norske jazzmusikere til festivaler i India

I alt 13 norske band har gjestet jazzfestivaler i India gjennom rammeavtalen. Fire i 2002, tre i 2003, to i hhv 2004 og 2005, ett i hhv 2006 og 2007. Kvaliteten på gruppene har vært gode. Det første året ble gruppene bestemt av RK, fra 2003 har det vært et system hvor jazzorganisasjonen i India har vært i dialog med RK om dette. En representant fra Jazz Utsav har også ved ett tilfelle gjestet Norge og Oslo Jazzfestival for å høre grupper.

Det første året samarbeidet fant sted ble jazzfestivalen organisert som en ren norsk festival og ifølge festivalledelsen var dette avgjørende for at jazzfestivalen i Delhi startet opp igjen. Nå arrangeres denne årlig hvor også grupper fra en rekke andre land deltar.

- *Det har ikke vært direkte returaktivitet i Norge og har heller ikke vært tilbudt som en mulighet fra norsk side. Jazz og scener for live musikk er ifølge Jazz Utsav's styre i sterk vekst i India og man bør kanskje se på muligheten for returaktivitet etter hvert.*

Imidlertid har det vært to indisk-norske samarbeidsprosjekter med norske og indiske musikere; Ragatronics og The Indian Core. Disse har turnert i Norge, og har vært resultat av aktiviteter innenfor rammeavtalen og er eksempel på at prosjekter oppstår og lever videre i seg selv i ettertid.

Norske rockeband til festival i India

Tre norske rockeband har vært hovednavn på Great Indian Rock Festival, i 2005, 2006 og 2007.

To indiske band har gjestet Norge, i 2004 og 2005, men det var ikke returaktivitet siden. Ifølge GIR hadde man fra deres side pengene til å sende band, men oppnådde ikke interesse fra norsk side.

- *Institusjonsavtalen forutsetter at RK skal promotere indiske band overfor norske festivalarrangører. Man må gå igjennom på hvilken måte dette kan gjøres, og hvilke partnere man kan knytte til seg som passer bedre til GIR sin profil, slik at man oppfyller avtalens intensjoner om returaktivitet fra India til Norge.*

Det har flere år vært planlagt lydkurs i India i forbindelse med festivalene, men dette har foreløpig ikke funnet sted. Kompetansen på lyd er dårlig i India og dette har vært definert som et spesielt behov av de norske musikerne som erfaringsmessig må ha med egen lydmann ved egne konserter.

- *Det bør gjennomføres workshop/lydkurs med lydmann fra Norge under festivalene og slik utnytte de faglige ressursene bedre.*

Oppsummering.

Oppsummeringsmessig kan man si at valg av **partnere** og aktiviteter de siste årene har funnet sin form og har etablert seg. Det har tatt tid å finne frem til partnere og aktiviteter som fungerer og fra RK sin side, og så har man valgt å konsentrere seg om disse. Det vil allikevel ved en eventuell fornyelse av rammeavtalen være verdt å ta en gjennomgang av partnerne, spesielt på norsk side hvor det er rom for forbedringer og utvidelser. Dette i forhold til oppbygging av gjensidig kompetanse og utvikling av institusjoner på musikkfeltet i begge land.

Man bør også gå igjennom **type aktiviteter** for å se om det er de riktige som er valgt i forhold til å oppnå målene for samarbeidet. Heller kan ikke de eksisterende aktivitetene listet opp i nåværende avtale sies å være gjennomført i sin helhet, spesielt gjelder dette indisk deltagelse ved norske festivaler og workshops/mesterklasser i India. Fokus bør også i fremtiden være på oppbygging av gjensidig kompetanse slik det er i dag, men at denne kompetansen ikke begrenses til de som til nå har vært direkte involvert i samarbeidet men i neste fase spres til flere. Man bør dessuten ved en evt. videreføring av avtalen vurdere om man skal inkludere også andre musikkformer.

Balansemessig er det også rom for forbedringer. Slik det er organisert i dag ser man at det er veldig mange norske musikere som har vært i India på jazz/rock feltet, mens det er lite gjenbesøk. På skolekonsertfeltet er det omvendt, man har mange skolekonsertproduksjoner i Norge, ikke like mange i India. Dersom rammeavtalen defineres som et utvekslingsprogram, slik RK gjør, må en balanse i aktivitet mellom begge land etterstrebes.

3. ERFARINGER OG RESULTATER

3.1. Resultater i forhold til innsats

Konsulenten skal så langt mulig kartlegge/vurdere følgende punkt:

”Gi en generell vurdering av resultater i forhold til innsats (budsjett og annen ressursbruk), kostnadseffektivitet.”

Økonomisk ramme/total kostnad:

UD fastsetter de årlige aktivitetene etter en vurdering av fremlagte aktivitetsforslag fra RK. Dette inneholder også budsjett. De årlige aktivitetene skal ifølge den gjeldende avtalen for 2004-2007 gjennomføres innenfor en budsjetttramme på NOK 750.000.-. I forrige avtaleperiode var det ikke en forhåndsdefinert årlig budsjetttramme i avtalen, men UD fastla årlige budsjetttrammer som varierte mellom 350.000.- og 580.000.-. I tillegg fakturerer RK UD for medgått arbeidstid med en øvre ramme på 300 timer etter gjeldende timepris for konsulenttjenester. RK forskutterer utgiftsrammene og fakturerer UD på bakgrunn av regnskapstall.

Det er også verdt å bemerke at de totale kostnadene ved musikk samarbeidet ikke kommer frem slik det budsjetteres og regnskapsføres i dag. RK tar for eksempel skolekonsertproduksjonene fra India inn i sitt eget ordinære system og slik dekkes mye av dette under deres eget budsjett. Dette betyr at kun reiseutgifter belastes samarbeidsavtalen sitt budsjett mens alle utgifter vedrørende oppholdet dekkes av RK. Det samme gjelder for mottagerne av skolekonserter og andre konserter i India, det forventes at en del av kostnadene dekkes av lokal partner. Slik utløser altså midlene som stilles til rådighet gjennom samarbeidsavtalen en god del midler fra partnere både i Norge og India.

Vurdering av erfaringer og resultater:

- *Midlene innenfor rammeavtalen har utløst ytterligere midler på norsk og indisk side ved at partene i samarbeidet selv har delfinansiert tiltakene. Det bør vurderes å lage en total oversikt over de virkelige kostnadene for alle involverte partner. Kun slik kan man vurdere ressursbruken på en tilfredsstillende måte. Dette bør også tas med i fremtidig økonomisk rapportering slik at man har en fullstendig oversikt over den økonomiske innsatsen.*
- *Store kostnader er knyttet spesielt til reiseutgifter for musikerne og det bør ses på en bedre utnyttelse av disse ved å kombinere ulike typer aktiviteter innenfor samme reise.*

3.2. Økonomi, forvaltning og organisering

Konsulenten skal så langt mulig kartlegge/vurdere følgende punkt:

”Vurder økonomistyring og forvaltning av midlene under avtalen og hvorvidt samarbeidets nåværende organisering er hensiktsmessig.”

Økonomistyring/forvaltning av midlene:

Som en oversikt over den totale økonomien i samarbeidsavtalen i perioden 2002-2007 har konsulenten laget et oppsett på bakgrunn av materiale gjort tilgjengelig fra Rikskonsertene. Denne ligger som vedlegg 5 til rapporten. Det er dessverre en del hull i dette oppsettet slik at det er vanskelig å foreta noen god gjennomgang av økonomistyringen for de første årene.

Det kan imidlertid se ut som om at samarbeidet økonomisk sett mellom UD og RK har funnet sin form og at det etter hvert er bedre samsvar mellom planlagte og gjennomførte aktiviteter slik at for 2005, 2006 og 2007 er det ubetydelige forskjeller i budsjett og regnskapstall om man ser på totalsummen. Det er imidlertid forskjeller mellom de budsjetterte aktiviteter innbyrdes i forhold til regnskapstallene for hver enkelt aktivitet men det er uklart hvorfor og om dette klareres med tilskuddsgiver. Regnskap, kun i form av en faktura, og rapport sendes inn uavhengig av hverandre og det er derfor ikke like lett å lese ut av rapportene hva som er grunnen til at regnskapstall er annerledes enn budsjettert. Det bør vurderes om rapportering skal inneholde regnskapstall holdt opp mot budsjett i fremtiden slik at økonomistyringen og forvaltning av midlene blir mer oversiktlig.

- *Det bør innføres krav til økonomisk rapportering på en mer oversiktlig måte slik at økonomistyring og forvaltning av midlene kan vurderes bedre. Økonomistyringen har vært god i siste del av avtaleperioden da det har vært samsvar mellom budsjetterte tiltak og regnskap på gjennomførte tiltak.*

Samarbeidets nåværende organisering:

Samarbeidet er pr i dag organisert gjennom den overordnede rammeavtalen inngått mellom UD og RK. UD har det overordnede ansvaret og gir føringer og økonomiske forutsetninger. Videre har RK det faglige ansvar for planlegging, gjennomføring og koordinering av aktiviteter. RK velger ut partnere i Norge og India og er hovedkoordinator for samarbeidet. De skal samarbeide med andre aktører i norsk musikkliv der det er naturlig for å oppnå best resultat. RK inngår avtaler med de forskjellige aktører i begge land.

Valg av partnere synes riktige i India i forhold til de aktiviteter man har valgt. Dersom nye aktiviteter velges bør Den norske ambassaden i India sin kompetanse utnyttes og involveres i forhold til partnersøk.

Valg av partnere i Norge har ikke i særlig grad resultert i varig samarbeid og virker begrensende i forhold til aktiviteter fra India til Norge på noen områder.

- *Valg av partnere i Norge må derfor gjennomgås på nytt og det anbefales at man kobler institusjoner og organisasjoner i Norge og India direkte til hverandre for gjensidig samarbeid.*

Institusjonsavtaler har kun blitt benyttet mellom RK og to av partnerne i India slik det forutsettes i rammeavtalen. Det synes nødvendig at samarbeid er forpliktende og forutsigbart for alle parter for at samarbeidet skal fungere best mulig og på en best mulig balansert måte. En mer gjennomført organisering av samarbeidet vil sikre balanse i samarbeidet. Det er en fare for at samarbeidet slik det er organisert nå ikke bare koordineres fra norsk side, men også at initiativ til aktiviteter og delaktighet i planleggingen blir norskdominert i uødig stor grad.

- *Det anbefales derfor flere institusjonsavtaler mellom andre partnere i Norge og India for å regulere samarbeidet på et mer detaljert nivå enn det som er tilfelle pr i dag. Disse bør inneholde punkter som gjensidig initiativ til aktiviteter, gjensidig utveksling av planer, gjensidig definering av ansvarsforhold, gjensidig krav til rapportering.*
- *Samarbeid mellom partnere i ulike land fungerer best når det får utvikles over tid og det bør derfor inngås samarbeidsavtaler med et perspektiv på eksempelvis 3 år.*

Fremtidig organisering av samarbeidet:

Det bør videre vurderes en annen overordnet rollefordeling i en videreføring av avtalen. Dette kommenteres i kapittel 4 hvor det anbefales en delvis omdefinering av RK's rolle og dessuten en sterkere involvering av Den norske ambassaden i Delhi.

3.3. Relevans

Konsulenten skal så langt mulig kartlegge/vurdere følgende punkt:

”Basert på intervjuer, tilgjengelig dokumentasjon og observasjon, vurdere om deltakelse, samarbeidsarenaer og samarbeidsform virker **relevant** relatert til samarbeidets mål.”

Det overordnede mål for samarbeidet er ”å videreutvikle det eksisterende musikksamarbeidet mellom de to samfunn, spesielt med tanke på styrking/oppbygging av gjensidig kompetanse og utvikling av institusjoner på musikkfeltet”.

Deltagelse

Når målet er å bygge opp gjensidig kompetanse og utvikle institusjoner på musikkfeltet vil det være viktig å se på hvem som deltar i samarbeidet. Ved en gjennomgang av partnere av aktivitetene som er gjennomført har mange ulike aktører fått deltatt i samarbeidet, men kompetansen kan nok også spres videre ut. Alle aktører som har blitt intervjuet mener selv at de har blitt tilført kompetanse gjennom deltagelse i samarbeidet. Dette gjelder deltagende musikere, barn/ungdom/studentere og partnerorganisasjoner spesielt. Musikerne spesielt har blitt utfordret og fått nye ideer gjennom å måtte samarbeide med musikere fra et annet land, som kommer fra en annen utdanningstradisjon og som representerer andre musikkformer. Videre har de måttet tilpasse sitt eget uttrykk for å kommunisere og formidle sin musikk til et publikum som kanskje for første gang hører slik musikk. Elever og studenter har blitt berørt og fått nye impulser gjennom et møte med en annen kultur som de vil ta med seg videre. Ungdommer som har vært på utveksling har fått et minne for livet gjennom møte med andre ungdommer og en annen kultur gjennom felles aktiviteter i begge land. Det er allikevel klart at det har vært begrenset både hvem som har deltatt fra organisasjonene i begge land, som deltagende musikere og hvem som har blitt gitt anledning til å være tilhørere.

- *Det bør være et mål i videreføringen av samarbeidet å legge til rette for at så mange som mulig får anledning til å direkte involveres i dette samarbeidet på ulike måter. Det bør etterstrebes at musikksamarbeidet i neste fase spres til flere ved at det flere organisasjoner/institusjoner involveres i samarbeidet og at man også sprer aktivitetene i større grad utover landet både i Norge og i India.*
- *Det bør tas en gjennomgang på hvilke musikere som brukes i samarbeidet og se på om flere musikere i Norge og India kan bli gitt anledning til å delta i dette. Uten at det er gjort noen systematisk gjennomgang av dette ser man på aktivitetsoversikten at mange musikere går igjen fra år til år.*
- *Det bør videre legges til rette for at spesielt indiske musikere i Norge blir gitt anledning til å holde offentlige konserter i tilknytning til skolekonserter og mesterklasser slik at flere blir gitt anledning til å få oppleve disse utøverne..*

Samarbeidsarenaer og samarbeidsform

Det har tatt noe tid å finne frem til samarbeidsarenaer og samarbeidsformer som fungerer pr idag. RK har etter hvert ”landet” på noen samarbeidspartnere som det nåværende samarbeidet er relativt godt innarbeidet hos. Det er imidlertid et behov for en gjennomgang av disse, spesielt når det gjelder partnere på norsk side. Mye av aktivitetene er nå organisert inn under Rikskonsertenes egen virksomhet uten at norsk musikkliv for øvrig engasjeres i noen særlig grad. Samarbeidet bør for fremtiden ha en mer forpliktende form og gjøre bruk av avtaler mellom samarbeidende institusjoner i begge land. Dette er imidlertid også kommentert andre steder i denne rapporten og kommenteres ikke i noen detalj her.

3.4. Handlingsplan for India

Konsulenten skal så langt mulig kartlegge/vurdere følgende punkt:

”Konsulenten skal gi en vurdering av hvordan avtaleteksten/samarbeidet samsvarer med/bidrar til oppfyllelse av intensjonene i norsk handlingsplan for India, spesielt Kap. V om kultursamarbeid. Det regionale aspektet i samarbeidet bør kommenteres.”

Handlingsplan for India ble inngått etter at nåværende rammeavtale om musikk-samarbeid ble undertegnet. Avtaleteksten/samarbeidet bidrar derfor kun delvis til oppfyllelse av intensjonen i handlingsplan og bør endres noe i forhold til dette ved en eventuell videreføring. Følgende momenter i handlingsplanens kapittel om Kultursamarbeid kommenteres;

Virkemidler: Kulturutveksling

- Områder hvor begge land har kompetanse og som åpner for likeverd bør prioriteres.

Kommentar: Skolekonsertsamarbeidet kan fremheves her som riktig aktivitet i forhold til dette. Samarbeidet på rock og jazz representerer ikke dette.

- Områder med kommersielt potensial vil stå sentralt.

Kommentar: Her kan nevnes et studiebesøk som i 2006 ble gjort av delegasjon fra norsk musikkbransje/Music Export Norway (MEN) i forbindelse med Great Indian Rock Festival og dessuten en platelansering for Marit Larsen senere samme år. Det er i ettertid uttrykt et ønske fra MEN om å styrke nettverket for norsk musikkbransje i India men dette begrenser seg for dem i forhold til ressurser. Etter deres oppfatning bør man søke å utvikle langsiktig samarbeid mellom representanter fra musikkbransjen og musikk-institusjoner for at det skal gi varige resultater. Man bør kanskje se på om dette er et punkt som burde legges inn ved en fornyelse av avtalen.

- Langsiktighet og institusjonell forankring fremheves også.

Kommentar: Det har flere steder i gjennomgangen av musikk-samarbeidet vist seg at et langsiktig perspektiv er nødvendig i utviklingen av godt fungerende samarbeidstiltak. Det argumenteres videre for nødvendigheten av å inngå forpliktende samarbeid med institusjoner/organisasjoner slik at aktivitetene forankres hos alle parter.

Strategiske samarbeidspartnere

Man skal arbeide aktivt for å styrke samarbeidet med ledende miljø og institusjoner i India. Man skal trekke inn næringslivet for å finansiere bilateralt kultursamarbeid.

Kommentar: Det har ikke vært utforsket muligheten av å trekke inn næringslivet i finansiering av bilateralt musikk-samarbeid med India. Dette bør evt utredes.

Regional forankring

Man skal søke å etablere en regional forankring av kultursamarbeidet for å oppnå synergieffekter og dessuten bidra til fred og forsoning i SAARC-regionen og samtidig styrke Norges omdømme i regionen.

Kommentar: Det foregår en del kulturutveksling på musikkområdet, i regi av RK, ikke bare mellom Norge og India, men også mellom for eksempel Norge og Nepal, Bangladesh og Pakistan. Noen ganger samordner RK dette og benytter samme musikere til ulike aktiviteter.. RK har tatt til orde for å vurdere en regionalisering av samarbeidet, med å inkludere flere land og med å bruke India som en "hub" i dette samarbeidet. Begrunnelsen er bl.a. økonomisk, reisekostnadene er ofte den største kostnaden for i alle fall norske musikere som besøker India og ekstrakostnaden for å ta dem videre i regionen er betydelig mindre. På den annen siden er India i seg selv et svært stort land i seg selv som samarbeidet pr i dag ikke en gang kan ha en ambisjon om å "dekke". Samarbeid med andre land kan dessuten ikke nødvendigvis umiddelbart gjøres på samme måte og ved bruk av samme musikere, og samarbeid med andre land vil ha ulike målsettinger osv. Om en regionalisering skal gjøres må det tilføres betydelig flere ressurser og evt knytte en egen stilling ved ambassaden i Delhi for å koordinere dette arbeidet lokalt.

Ressursbehov:

Handlingsplanen peker på kulturutvekslingens krav til langsiktighet og forutsigbare økonomiske rammer.

Kommentar: Rammeavtalen er 3-årig men kan vurderes å forlenges ytterligere opp til eksempelvis 5 år. Planer og budsjett legges i dag imidlertid kun for ett år av gangen. Man bør vurdere å legge til rette for en mer langsiktig planlegging med flerårige planer og budsjett..

Tiltak:

- Handlingsplanen fokuserer for øvrig på utvekslingsbaserte prosjekter med musikere på høyt kunstnerisk nivå, herunder workshops og kontakbygging mellom norske og indiske musikere.
- Man skal videre legge opp til samarbeid og utveksling mellom unge, lovende musikere fra begge land, med sikte på å nå ut til ungdoms- og utdanningsmiljøene.

Kommentar: I det eksisterende samarbeidet har det vært prioritert bruk av unge, lovende musikere. Dette er selvsagt ingen konflikt i forhold til å benytte musikere på høyt kunstnerisk nivå, men det bør være rom for å tenke både- og. Spesielt de indiske partnerne er opptatt av "de store mestrene" og ønsker både å kunne sende og motta det ypperste. Muligens må det en økning i budsjettene til for å inkludere dette og dette må vurderes opp mot andre tiltak.

3.5. Effekt

Konsulenten skal så langt mulig kartlegge/vurdere følgende punkt:

"Kartlegge erfaringer om samarbeidet blant deltakere/partnere i India og Norge, med henblikk på ønskete **effekt** av musikksamarbeidet, særlig i forhold til: gjensidig utbytte og likeverd, profesjonalisering og internasjonalisering av kunst- og kulturfaglige miljøer i Norge og India, effektivitet og institusjonsbyggingsaspekt ved samarbeidet, økt gjensidig respekt og kulturforståelse, økt bevissthet om kulturfeltets rolle for all samfunnsutvikling."

- *Det er gjennom rapporter og intervjuer klart at alle parter i samarbeidet; organisasjoner og institusjoner, musikere, skoler og elever i Norge og India har hatt et utbytte av musikksamarbeidet på ulike måter. Alle har blitt utsatt for en ny musikkform, en ny kultur, et nytt uttrykk, et nytt tenkesett osv.*
- *De gjennomførte konserter i India har hatt svært høye publikumstall og god pressedekning og har i all hovedsak vært vellykkede. Spesielt skolekonsertene i Norge må kunne sies å ha vært vellykkede og hatt stor effekt og nådd ut til mange.*
- *Samarbeidet på norsk side er sentralisert hos RK og involverer i mindre grad andre aktører. Internasjonaliseringen av kunst- og kulturfaglige miljøer i Norge er slik noe begrenset i forhold til dette samarbeidet.*

- *Profesjonalisering av kunst- og kulturfaglige miljøer i India bør fokusere på områder hvor dette er nødvendig og uttalt fra indisk side. Som erfaring fra tiltakene på rock og jazz siden har man eksempelvis pekt på et behov for kompetansebygging på den lydtekniske siden som planlegges nå. Andre områder bør kartlegges.*
- *I tillegg er det ønskelig at enda flere musikere skal få anledning til å delta i samarbeidet både fra norsk og indisk side.*
- *Satsingen på jazzfestivalene i India har bidratt til institusjonsbygging i kraft av at festivalen kom i gang igjen og nå organiseres årlig.*
- *Samarbeidet har bidratt til økt gjensidig respekt og kulturforståelse hos de som har vært direkte involvert i den grad dette er mulig å måle gjennom intervjuer.*

3.6. Måloppnåelse

Konsulenten skal så langt mulig kartlegge/vurdere følgende punkt:

”Konsulenten skal vurdere måloppnåelse i forhold til institusjonsutvikling og arenaer for samarbeid og særlig se på hvordan kommunikasjon, rapportering og rapporteringsformat bidrar til kunnskapsformidling og institusjonsutvikling.”

Institusjonsutvikling og arenaer for samarbeid har vært kommentert i tidligere punkt og dette avsnittet fokuserer derfor på kommunikasjon, rapportering og rapporteringsformat.

I forhold til rapportering og rapporteringsformat er det pr i dag ingen formell rapportering på noe nivå mellom partene i samarbeidet utover rapport som gis fra RK årlig til UD. All kommunikasjon og rapportering fra eksempelvis deltagende skoler, samarbeidsparter, musikere og andre gjøres i etterkant av tiltakene kun muntlig til RK og ikke på noen systematisk måte. Man kan derfor ikke si at rapportering og rapporteringsformat bidrar til en balansert kunnskapsformidling og institusjonsutvikling. Det kommer allikevel klart frem i intervjuer at samarbeidet i all hovedsak oppleves som godt, men at man allikevel vil se positivt på en mer systematisert kommunikasjonsform.

- *Det bør vurderes en skriftlig rapporteringsordning for alle parter i samarbeidet for å sikre at alle erfaringer i samarbeidet kan fanges opp og følges opp videre. Disse bør vedlegges hovedrapport fra RK til UD.*

3.7. Norsk organisasjons rolle Vs indiske partnere

Konsulenten skal så langt mulig kartlegge/vurdere følgende punkt:

”Vurdere norsk organisasjons rolle Vs indiske partnere.”

- *Samarbeidet oppleves gjennom intervjuer i all hovedsak som positivt av alle nåværende involverte parter. Samarbeidet er allikevel norskdominert i kraft av at finansieringen av programmet kommer fra norsk side og at koordineringen av programmet også gjør det.*
- *De indiske partnerne er i hovedsak frivillige organisasjoner som har begrensning i form av ressurser i forhold til oppfølging av samarbeidet fra deres side.*
- *Samarbeidsform som er valgt gjør at de indiske partnere opplever samarbeidet som tilnærmet likeverdig, men det er likevel klart at initiativ, forarbeid, gjennomføring og etterarbeid av hver enkelt aktivitet i mye større grad gjøres fra norsk side.*

3.8. Eksterne risikofaktorer

Konsulenten skal så langt mulig kartlegge/vurdere følgende punkt:

”Identifisere mulige eksterne risikofaktorer til hinder for måloppnåelse.”

Det er ikke observert eksterne risikofaktorer til hinder for måloppnåelse.

4. ANBEFALINGER OG AVSLUTTENDE KOMMENTARER

4.1. Bakgrunnen for nåværende avtale

Bakgrunnen for at det ble inngått en rammeavtale om musikk samarbeid mellom India og Norge kan synes å være flerdelt.

- På 60-tallet ble det inngått en bilateral kultursamarbeidsavtale mellom Norge og India. Dette ble gjort i en tid hvor kultur ble sett på som ufarlig politisk men hvor kultur kunne ha en funksjon som døråpner. De bilaterale avtalene utspilte etter hvert sin rolle. Kultursamarbeidet med utviklingsland var lenge en del av bistandsforvaltningen og underlagt Norad.

- RK på sin side innleder et samarbeid med India med aktivitet utover 90-tallet. Samarbeidet var rotfestet i Subramaniam's ambulerende festival i India, Verden i Norden festivalen i Norge og et internasjonalt talentprogram i samarbeid med Førde internasjonale folkemusikkfestival. RK ønsket å bygge videre på sine erfaringer og utvide samarbeidet.

- Den norske ambassaden i Delhi tar i 2001 initiativ til et større musikk samarbeid i forbindelse med markeringen i 2002 av 50 års utviklingssamarbeid med India. I 2002 gjennomfører RK en studiereise i Asia, inkludert India og det første samarbeidet settes i gang med norske jazzkonserter under Jazz Yatra. Et notat fra Den norske ambassaden vurderer politisk gevinst av dette prosjektet som svært god.

- UD ønsket generelt sett å satse på India i sterkere grad og vektla at RK hadde et eksisterende samarbeid med India som det var ønskelig å ta utgangspunkt i.

I 2002 inngås 3-årig samarbeidsavtale signert mellom UD og RK (for 2002-2004) og denne fornyes i 2004 med mindre endringer til å gjelde ytterligere en periode (for 2005-2007).

4.2. Avtalens forhold til overordnede styringsdokumenter.

Nåværende avtale ble altså inngått i 2004 for perioden 2005-2007 og har derfor ikke i særlig grad tatt inn over seg de omfattende endringene som skjedde i 2004-2005.

2004:

- Den statlige bilaterale bistanden fra Norge til India opphører mens samarbeid på en rekke enkeltområder fortsatte.
- Det ble opprettet en bilateral samarbeidskommisjon mellom India og Norge.
- Med omorganiseringen av bistandsforvaltningen i 2004 ble hele ansvaret for kultursamarbeidet overført fra Norad til Utenriksdepartementet. Norad inngår deretter en rammeavtale med RK innen faglig rådgivning og oppdragstjeneste innen fagfeltet musikk og musikk samarbeid.

2005:

- Handlingsplan for samarbeid med India. Inneholder et eget kapittel om kultur. (RK var på forhånd bedt om å lage et strateginotat til ambassaden.)
- Første møte mellom Indo-Norwegian Joint commission of Cooperation og beslutning om opprettelse av en Joint Working Group of Culture
- Første møte med Indo-Norwegian Joint Working Group of Culture. Terms of reference signert. (RK var på forhånd bedt om å lage en oversikt til UD om musikk samarbeidet og deltar også i arbeidsgruppen.)

- Strategi for Norges kultur- og idrettssamarbeid med land i sør vedtatt
- UD inngår avtale med RK om musikk-samarbeid med utviklingsland. Skal være en plattform for policydialog for samarbeidet på musikkområdet.

Overordnede styringsdokumenter:

Man kan si at det er i hovedsak tre overordnede styringsdokumenter som bør ha innvirkning på utformingen av en eventuell videreført rammeavtale;

- Norges handlingsplan for India legger føringene for Norges arbeid i India. Et eget kapittel beskriver målene for kultursamarbeidet.
- Indo-Norwegian Joint Working Group on Culture, Terms of Reference and minutes of first meeting.
- ”Strategi for Norges kultursamarbeid med land i Sør” gir føringer for kultursamarbeidet generelt.

Føringer gitt i strategien, Handlingsplanen og i Joint Working Group bør være sentrale i forhold til vurderinger av på hvilken måte en eventuell videreføring av rammeavtalen skal gjøres. Spesiell vekt bør legges på Handlingsplanens føringer, og disse er kommentert i kapittel 3.4. og gjentas ikke her.

I 2004 ble det som resultat av Handlingsplanen opprettet en bilateral samarbeidskommisjon som ledes på politisk nivå i de respektive utenriksdepartementet. Prioriteringer som ligger til grunn i kommisjonsavtalen er i stor grad sammenfallende med målsettingen i Handlingsplanen. Kommisjonen vil være et viktig institusjonelt samhandlingsverktøy for operasjonalisering av Handlingsplanen og for utvikling av nye samarbeidsinitiativer.

Som et av punktene til oppfølging etter kommisjonens første møte ble det opprettet en ”Joint Working Group on Culture”.

Indo-Norwegian Joint Working Group on Culture

Denne gruppen ble opprettet i 2005 og har hatt ett møte. Ifølge avtalen skal de møtes en gang årlig, men planlagte møter i både 2006 og 2007 har blitt avlyst pga liten interesse fra indisk side. Det planlegges et møte i Norge i 2008.

Gruppen skal promotere direkte samarbeid og utveksling mellom kulturelle miljøer i Norge og India. På det første møtet ble det definert hvilke områder det skal samarbeides på. Under punktet om ”performing arts” refereres det til at ”The Concert Institute of Norway will continue its cooperation with different institutions and individuals in India for promotion of exchange in the field of music between India and Norway”.

Kommentar:

Norsk-indisk musikk-samarbeid bør løftes inn i denne gruppen dersom den kommer i aktivitet. Det er uklart i oversikten over deltagerne på gruppens første møte om den hadde en indisk representant fra musikkområdet. Det bør kanskje oppfordres fra norsk side til at dette oppnevnes også fra India.

Strategi for Norges kultursamarbeid med land i Sør

Strategien er den første samlede tilnærmingen til Norges kultursamarbeid med land i sør i form av et overordnet politisk dokument. Strategien skal bidra til en mer helhetlig og langsiktig tilnærming til kultursamarbeid med utviklingsland og gjelder for perioden 2006-

2015. Den peker på at kulturell aktivitet skaper møteplasser for gjensidig og likeverdig samarbeid mellom aktører i Norge og samarbeidslandene i sør i motsetning til en mer ensidig overføring av kompetanse og ressurser fra nord til sør. Strategien definerer en rekke målsettinger og tar utgangspunkt i at virksomheten skal bidra til langsiktig kompetanseutvikling i utviklingslandene.

Kommentar:

Strategien er det viktigste styringsdokumentet for kultursamarbeid med land i sør. Strategien kommenteres ikke særskilt i denne rapporten, men anbefalinger for fremtidig innsats har også tatt opp i seg elementer som vektlegges i Strategien.

4.3. Avtalepartnere og roller

Rikskonsertene

Rikskonsertene synes å inneha mange roller i musikk-samarbeidet med India;

- RK er part i rammeavtalen som denne gjennomgangen gjelder. Her er deres rolle å ha det faglige ansvar for planlegging, koordinering og gjennomføringen av de aktiviteter som avtalen til enhver tid omfatter.

Ifølge avtalen skal RK samarbeide med andre aktører i norsk musikk-liv der det er naturlig for å oppnå best mulig resultat. RK skal identifisere indiske og norske samarbeidspartnere og inngå nødvendige avtaler med de forskjellige aktører i begge land.

- RK sitter også i Indo-Norwegian Joint Working Group on Culture.

- RK har dessuten en avtale med UD hvor målet for avtalen er å etablere et forum for dialog om prinsipper, rutiner og modeller som kan bidra til bedre oversikt, større helhet og mer strategisk retning på musikk-samarbeidet med utviklingsland.

- RK har videre en rammeavtale med NORAD om faglig rådgivning og oppdragstjeneste.

Det kan virke uheldig at Rikskonsertene har en slik dobbeltrolle i forhold til det internasjonale musikk-samarbeidet. RK har en rolle som rådgiver men også som operatør eller aktiv samarbeidspart. I norsk musikk-liv finnes en rekke andre aktører som man bør vurdere å involvere på ulike måter for å oppnå best mulig resultat.

Det bør derfor vurderes på hvilken måte man kan omdefinere rollene i samarbeidet. Kanskje bør RK ha en mer koordinerende og initierende rolle i forhold til en ny rammeavtale. Samarbeidet bør løftes inn og drøftes på de møter som er en del av avtalen mellom RK og UD om musikk-samarbeid med utviklingsland. Her møter representanter fra andre aktører i norsk musikk-liv. Denne gruppen kunne ta en gjennomgang av eksisterende partnere og aktiviteter, med fokus på å opprette selvstendige avtaler med direkte kontakt mellom organisasjoner, institusjoner, festivaler og lignende i Norge og India. Unntak er skolekonserts-samarbeidet hvor det er naturlig at RK fortsetter som nå. RK har opparbeidet seg verdifull erfaring og kompetanse som i neste fase bør spres videre til også andre aktører.

UD - Ambassaden i Delhi - NORAD

- UD har i dag det overordnede ansvar for musikk-samarbeidet og gir nødvendige føringer og den økonomiske rammen for gjennomføringen av avtalens innhold.

- NORAD har ansvar for å evaluere kultursamarbeidet med land i sør.

- Den norske ambassaden i Delhi er selvstendig operativ på kultursamarbeidsområdet. Ambassaden arbeider for tiden med å lage en kulturstrategi for samarbeidet mellom Norge og India. De ønsker også å utarbeide en oversikt over kulturelle aktiviteter i India, finne solide

samarbeidspartnere i India og velge sine aktiviteter ut fra eksisterende samarbeid, initiativ fra indiske partnere, UD sine faste samarbeidspartnere (som RK) og vil også revitalisere tidligere samarbeidspartnere i Norge og i India. Dessuten er det viktig for dem å skaffe seg en oversikt over hvilket samarbeid som eksisterer mellom kunstnere, organisasjoner etc. Ambassaden signaliserer et ønske om sterkere involvering og økt aktivitet på kultursamarbeidsområdet.

Det bør vurderes en sterkere tilknytning av rammeavtalen til Den norske ambassaden i Delhi. Dette vil kvalitetssikre på en enda bedre måte i forhold til valg av partnere og aktiviteter, sikre tettere kontakt med indisk kulturliv, koordinere de totale aktiviteter innenfor og utenfor rammeavtalen og derigjennom kunne bidra til bedre ressursutnyttelse. Dersom det blir aktuelt å vurdere en regionalisering av kultursamarbeidet vil også ambassaden kunne ha en naturlig sentral rolle.

4.4. Fremtidig rammeavtale – anbefalinger

Musikksamarbeidet med India har vist til dels svært gode resultater som det er verdt å bygge videre på i et langsiktig perspektiv. Det er allikevel rom for forbedringer som pekt på i rapporten. Det anbefales derfor en videreføring av rammeavtalen med følgende endringer;

- *Det bør vurderes å se på de eventuelle gevinstene av en utvidelse av avtalen på følgende måter;*
 - *Tidsmessig i form av at det vurderes en rammeavtale for 5 år med et rammebudsjett for perioden.*
 - *I omfang til å omfatte flere samarbeidspartnere og ha som mål å sørge for geografisk spredning av aktiviteter og muligheter for deltagelse i Norge og India.*
 - *Geografisk i form av en eventuell regional avtale som omfatter flere land i SAARC-regionen.*
 - *Som konsekvens av en utvidelse av avtalen må ytterligere ressurser stilles til rådighet.*
- *Rikskonsertenes rolle bør i neste fase vurderes omdefinert til i større grad å være koordinator for samarbeidet. Flere parter spesielt på norsk side bør involveres i det operative samarbeidet. Samarbeidet bør løftes inn og drøftes på de møter som er en del av avtalen mellom RK og UD om musikksamarbeid med utviklingsland.*
- *Det bør vurderes en sterkere involvering av Den norske ambassaden i Delhi for å kvalitetssikre valg av partnere og aktiviteter.*
- *Eksisterende partnere og aktiviteter i samarbeidet bør gjennomgås og oppdateres i samråd med flere aktører i Norge og India. Dette bør evalueres med jevne mellomrom. Det bør deretter inngås forpliktende samarbeidsavtaler med en viss varighet direkte mellom aktører i norsk musikkliv og aktører i indisk musikkliv.*
- *Det bør legges større vekt på et likeverd mellom landene og deltagende partnere i hele prosessen. Dette kan reguleres formelt gjennom mer utstrakt bruk av institusjonsavtaler. Disse bør inneholde punkter som gjensidig initiativ til aktiviteter, gjensidig utveksling av planer, gjensidig definering av ansvarsforhold, gjensidig krav til rapportering. Det bør legges større vekt på en balanse i utvekslingsaktivitetene mellom de to land.*
- *Det bør legges opp til bedre ressursutnyttelse i form av kombinasjonsaktiviteter som gjør at hvert enkelt tiltak når ut til flere.*

4.5. Avsluttende kommentarer

Det er selvsagt noe begrenset hva man kan oppnå med et evalueringsprosjekt som gjennomføres innenfor en gitt tidsramme.

Noen valg har derfor måttet gjøres med hensyn til for eksempel utvalg av intervjuobjekter.

- Ikke alle deltagere i prosjektet er intervjuet og utvalget som er foretatt gir ikke nødvendigvis det hele og fulle bildet. Det er allikevel gjennomført intervjuer med representanter for de fleste typer aktører innenfor samarbeidet; Rikskonsertene sentralt og på fylkesnivå, alle nåværende samarbeidende organisasjoner i India, de fleste nåværende og tidligere samarbeidsorganisasjoner i Norge, noen deltagende musikere i Norge og India, representanter for skoler i Norge og India, noen lærere, studenter og elever. Hovedvekten av intervjuobjektene som er valgt er representanter fra de som er direkte involvert i organiseringen av samarbeidet; Rikskonsertene og deres samarbeidende organisasjoner og institusjoner i Norge og India.

- Siden samarbeidsavtalen som evalueres har hatt en varighet på 6 år har det i tillegg vært varierende hvor detaljert informasjon intervjuer gjort med deltagere fra tidligere år har kunnet gi. Noen organisasjoner har nye ansatte, noen involverte parter husker ikke detaljene rundt tidligere aktiviteter etc. Kommentarer vedrørende dette er gitt i vedlegg 2 til rapporten.

De skriftlige rapportene fra samarbeidet kommer kun fra norsk side og det har vært vanskelig å finne noe skriftlig dokumentasjon fra indisk side (se vedlegg 5 til rapporten). Derfor har det vært svært viktig at det var satt av tilstrekkelig tid til samtaler med de indiske samarbeidspartnerne. Det kan også være vanskelig å få frem alle synspunkter da musikk-samarbeidet i hovedsak er et norsk-finansiert samarbeid som de indiske partnerne er svært takknemlige for og derfor ikke vil kritisere.

Konsulenten har dessuten hatt anledning til å overvære kun deler av aktivitetene; skolekonsert og mesterklasse i Norge og skolekonsert i India. Slik har en rekke aktiviteter, spesielt fra Rock og jazz-området kun tatt utgangspunkt i rapporter fra norsk side og intervjuer på indisk side.

Rapporten kunne nok blitt mer nyansert ved at fullstendig informasjon i form av at flere intervjuobjekter var kontaktet, flere aktiviteter var besøkt og at all informasjon hadde vært skriftlig dokumentert fra alle parter. Allikevel har det etter konsulentens mening totalt sett vært mulig å få et godt bilde av samarbeidsavtalens intensjoner og resultater av denne og dette er forsøkt presentert i denne evalueringsrapporten.

Konsulenten takker for imøtekommenhet hos alle involverte parter, tar fullt ansvar for eventuelle faktafeil som finnes i rapporten, og ønsker lykke til med musikk-samarbeidet mellom Norge og India fremover.

VEDLEGG 1: OPPDRAGSBESKRIVELSE

Vedlegg til konsulentkontrakt mellom Norad og Ann Margret Hauknes

Gjennomgang av norsk-indisk musikksamarbeid, i hht rammeavtale mellom Utenriksdepartementet og Rikskonsertene

Oppdragsbeskrivelse

1. Bakgrunn og beskrivelse

Utenriksdepartementet (UD) og Rikskonsertene (RK) har siden 2002 hatt rammeavtale om musikksamarbeid Norge – India. Samarbeidet nærmer seg avslutning av inneværende avtaleperiode (2005-07). I forbindelse med vurdering av eventuell videreføring av samarbeidet er det ønskelig med en ekstern gjennomgang av samarbeidet.

Avtalen med Rikskonsertene omfatter planlegging, implementering og gjennomføring av et langsiktig norsk-indisk musikksamarbeid.

RK har det faglige ansvar for planlegging, koordinering og gjennomføringen av de aktiviteter som avtalen til enhver tid omfatter. UD har det overordnede ansvar for musikksamarbeidet og gir nødvendige føringer og den økonomiske rammen for gjennomføringen av avtalens innhold. Ifølge avtalen skal RK samarbeide med andre aktører i norsk musikkliv der det er naturlig for å oppnå best mulig resultat. RK identifiserer indiske og norske samarbeidspartnere og inngår nødvendige avtaler med de forskjellige aktører i begge land.

Musikksamarbeidet skal forankres i det sivile samfunn og gjennomføres ved samarbeid på institusjonsnivå.

Det overordnede målet for samarbeidet, i hht til rammeavtalen, er å bidra til at gjensidig kulturforståelse mellom de to land styrkes samt å utvikle eksisterende musikksamarbeid med tanke på styrking/oppbygging av gjensidig kompetanse og utvikling av institusjoner på musikkfeltet.

Det vises også til Norges handlingsplan for India (2004) som legger føringene for Norges arbeid i India. Et eget kapittel beskriver målene for kultursamarbeidet og legges til grunn også for denne gjennomgangen.

Overordnet mål søkes oppnådd gjennom følgende **tiltak/aktiviteter**

- Presentasjon av indisk musikk og indiske musikere i Norge
- Presentasjon av og nettverksbygging for norske musikere i India
- Etablering av samarbeidsarenaer for norske og indiske musikere
- Styrking av marginale strukturer for musikkformidling i India
- Styrking av musikkopplæringen i India
- Styrking av musikk aktiviteter i India, spesielt i forhold til barn og ungdom
- Videreutvikling av musikkpedagogisk virksomhet med masterclasses og workshops i Norge og India
- Videreutvikling av internasjonale festivaler med norsk og indisk deltagelse i de respektive land

De uttrykksformer som inngår i musikk samarbeidet er

- Presentasjon av indisk musikk og indiske musikere i Norge
- Klassiske musikkformer og folkemusikk
- Jazz og rock

Gjennomgangen vil utføres av ekstern konsulent mens Rikskonsertenes representant vil legge til rette for møter i felt, både i Norge og India samt skaffe til veie all relevant bakgrunnsinformasjon.

2. Formål

Formålet med gjennomgangen er å skaffe oversikt over hvorvidt tiltak og aktiviteter under avtalen bidrar til de ønskete resultater, i relasjon til overordnet mål for samarbeidet.

Herunder er det ønskelig å se om organiseringen av samarbeidet bidrar til intensjonene i avtalen, ivaretar gjensidighet mellom deltakende parter på en likeverdig måte og om samarbeidet bidrar til institusjonsutvikling som forutsatt.

Vurdering av samarbeidet så langt må også ses i forhold til norsk handlingsplan for India, nevnt under punkt 1. Særlig kapittel V om Kultursamarbeid bør legges til grunn.

”Strategi for Norges kultursamarbeid med land i Sør” gir føringer for kultursamarbeidet generelt, men da denne ble gjort gjeldende etter at nåværende avtale ble inngått kan den ikke direkte legges til grunn for gjennomgangens vurdering av resultater. Kulturstrategien vil imidlertid være sentral i forhold til framtidig innsats og konsulentenes anbefalinger bør gis i lys av føringer gitt i strategien og handlingsplanen.

Gjennomgangens funn vil bli brukt som grunnlag for departementets vurdering av en videreføring av samarbeidet og i forhold til behov for å foreta endringer/justeringer i en eventuell ny avtale, utover 2007.

Aktuelle referansedokumenter

- Rammeavtalene mellom Utenriksdepartementet og Rikskonsertene (2003 og 2005)
- Norges handlingsplan for India (2004)
- Årsrapporter fra samarbeidet
- Rikskonsertenes ”studierapport” (2002)
- Institusjonsavtaler (Underavtaler Rikskonsertene har inngått med ulike aktører/institusjoner)
- Strategi for Norges kultur- og idrettssamarbeid med land i Sør (2005)
- Annen relevant informasjon

3. Oppdragets omfang

Konsulenten skal søke å avgrense undersøkelsen til å omfatte følgende punkter.

Hun kan imidlertid trekke inn faktorer som ikke står listet her, dersom disse anses relevant eller nødvendig for oppdraget:

Konsulenten skal så langt som mulig kartlegge/vurdere følgende:

- Gi en generell vurdering av resultater i forhold til innsats (budsjett og annen ressursbruk), kostnadseffektivitet.
- Vurdere økonomistyring og forvaltning av midlene under avtalen og hvorvidt samarbeidets nåværende organisering er hensiktsmessig.
- Basert på intervjuer, tilgjengelig dokumentasjon og observasjon, vurdere om deltakelse, samarbeidsarenaer og samarbeidsform virker **relevant** relatert til samarbeidets mål.
- Konsulenten skal gi en vurdering av hvordan avtaleteksten/samarbeidet samsvarer med/bidrar til oppfyllelse av intensjonene i norsk handlingsplan for India, spesielt Kap. V om kultursamarbeid. Det regionale aspektet i samarbeidet bør kommenteres.
- Kartlegge erfaringer om samarbeidet blant deltakere/partnere i India og Norge, med henblikk på ønskete **effekt** av musikk-samarbeidet, særlig i forhold til:
 - gjensidig utbytte og likeverd
 - profesjonalisering og internasjonalisering av kunst- og kulturfaglige miljøer i Norge og India
 - effektivitet og institusjonsbyggingsaspekt ved samarbeidet
 - økt gjensidig respekt og kulturforståelse
 - økt bevissthet om kulturfeltets rolle for all samfunnsutvikling
- Konsulenten skal vurdere måloppnåelse i forhold til institusjonsutvikling og arenaer for samarbeid og særlig se på hvordan kommunikasjon, rapportering og rapporteringsformat bidrar til kunnskapsformidling og institusjonsutvikling.
- Vurdere norsk organisasjons rolle Vs indiske partnere
- Identifisere mulige eksterne risikofaktorer til hinder for måloppnåelse

4. Gjennomføring av undersøkelsen.

Oppdraget vil bestå av deskstudie og feltarbeid i Norge og India.

Hensiktsmessig metode i felt vil være intervjuer, eventuelt spørreskjema som utarbeides av konsulenten. Det anbefales at flest mulig av de foreslåtte aktører – dog sett i forhold til praktiske og tidsmessige hensyn - omfattes av undersøkelsen.

Utvalget under omfatter deltakere på 3 nivåer: Administrativt – Lærere – Elever når det gjelder skolekonsertsamarbeidet.

I tillegg intervjuer med enkelte musikere. Både norske og indiske musikere vil være lett tilgjengelige, også under den deltakende observasjonen i Norge.

Forslag til intervjuerliste er vedlagt.

Fordeling av ansvar og oppgaver

Oppdraget vil bli gjennomført av ekstern konsulent, Ann Margret Hauknes. Hauknes er p.t. prosjektleder i Bergen kommune, Seksjon for kunst og kultur og er selvstendig næringsdrivende med konsulentvirksomhet for kulturaktiviteter og kultursamarbeid. Rikskonsertenes representant, Tom Gravlie, vil tilrettelegge møter og besøk i India i

samarbeid med aktuelle samarbeidspartnere, og tilsvarende i Norge. Rikskonsertene skal også bidra til at konsulentene mottar all relevant informasjon som er nødvendig for å gjennomføre oppdraget.

Beregnet tidsforbruk

Det er beregnet at oppdraget vil kunne ta inntil 20 dager, inkludert forberedelse, feltarbeid og rapportskrivning. Det kan fordele seg som følger:

Forberedelse og rapportskrivning: 10 dager

Feltarbeid India: 4-6 dager

Feltarbeid Norge: 2-4 dager, avhengig av antall besøk. Det bør legges opp til at en del intervjuer kan gjøres pr. telefon.

Budsjett

Totalbudsjettet for oppdraget er budsjettert til 117.000, inkludert reiseutgifter og per diem. Øvrige betingelser vil fremgå av kontrakt mellom Norad og konsulenten.

Rapport

En foreløpig rapport med et sammendrag, skal beskrive hva som er undersøkt og inneholde hovedfunn, konklusjoner og anbefalinger. Utkastet til rapporten, som ikke bør overstige 15 sider, eksklusive referanser, skal leveres Norad ved avdeling for fred, likestilling og demokrati, innen 15. november 2007. Endelig rapport med eventuelle kommentarer innarbeidet vil utgjøre sluttproduktet fra konsulenten, som skal sendes Norad snarest mulig og senest innen 30. november 2007, etter mottatte kommentarer.

Rapporten kan skrives på norsk, men med et sammendrag med konklusjoner og anbefalinger på engelsk.

VEDLEGG 2: RAMMEAVTALE OM MUSIKKSAMARBEID INDIA-NORGE

RAMMEAVTALE
MELLOM
RIKSKONSERTENE (RK)
OG
UTENRIKSDEPARTEMENTET (UD)
OM
MUSIKKSAMARBEID INDIA-NORGE

Partene er enige om rammer, prinsipper og rutiner som skal følges i forbindelse med avtale om et langsiktig musikkamarbeid mellom Norge og India:

1. FORMÅL

Det overordnede målet for samarbeidet er å videreutvikle det eksisterende musikkamarbeidet mellom de to samfunn, spesielt med tanke på styrking/oppbygging av gjensidig kompetanse og utvikling av institusjoner på musikkfeltet.

Dette søkes nådd gjennom:

- Etablering av samarbeidsarenaer for norske og indiske musikere
- Videreutvikling av internasjonale festivaler med norsk og indisk deltagelse i de respektive land
- Styrking av marginaliserte strukturer for musikkformidling i India
- Styrking av musikk aktiviteter i India, spesielt i forhold til barn og ungdom
- Videreutvikling av musikkpedagogisk virksomhet med masterclasses og workshops i Norge og India

2. INNHOLD

Det legges til grunn at både Indias og Norges musikkliv er mangfoldig mht. musikkuttrykk, og at samarbeidet skal være åpent for alle uttrykksformer. De uttrykksformene som først og fremst bør inngå i samarbeidet er:

- Klassiske musikkformer og folkemusikk
- Jazz og rock

Bruk av unge musikere vil bli gitt prioritet

3. OMFANG OG VARIGHET

- Avtalen gjelder for 3 år fra dags dato og omfatter planlegging, implementering og gjennomføring av et langsiktig musikksamarbeid mellom Norge og India.

4. ANSVARSFORDELING

- Musikksamarbeidet forankres i det sivile samfunn og gjennomføres ved samarbeid institusjon til institusjon..
- UD har det overordnede ansvar for musikksamarbeidet og gir nødvendige føringer og de økonomiske forutsetningene for gjennomføringen av avtalens innhold.
- RK har det faglige ansvar for planlegging, koordinering og gjennomføringen av de aktiviteter som avtalen til enhver tid omfatter. RK virker således som en hovedkoordinator for musikksamarbeidet, men vil samarbeide med andre aktører i norsk musikkliv der det er naturlig for å oppnå best mulig resultat.
- RK inngår nødvendige avtaler med de forskjellige aktører i begge land.

5. PLANLEGGING OG RAPPORTERING

- RK legger i september hver høst på et årlig møte med UD frem skriftlige planer og budsjettforslag for neste års aktiviteter.
- RK legger frem årsrapporter om musikksamarbeidet med India innen utgangen av januar påfølgende år.

6. ØKONOMI

- De årlige aktivitetene skal gjennomføres innenfor en budsjetttramme på NOK 750.000,-
- UD fastlegger de årlige aktiviteter etter vurdering av fremlagte aktivitetsforslag.
- RK forskutterer utgiftsrammene og fakturerer UD primo desember på bakgrunn av førte regnskapstall.
- RK fakturerer dessuten UD for medgått arbeidstid inntil 300 timer pr.år etter attesterte timelister. i henhold til RK`s til enhver tid gjeldende timepris for konsulenttjenester- pr. 1 januar 2005- NOK 621-. Timeraten er basert på selvkost pr. årsverk i Rikskonsertene, kalkulert på grunnlag av vedlagte beregningsmodell, og vil bli justert årlig pr. 1 januar. Dersom arbeidstiden går utover den øvre grense må dette avtales særskilt med UD.

Oslo/.... 2004

Utenriksdepartementet

.....
Randi Bendiksen
Spesialrådgiver

Oslo...../.... 2004

Rikskonsertene

.....
Einar Solbu
Direktør

Vedlegg: Beregning av selvkost pr. årsverk

VEDLEGG 3: AKTIVITETSOVERSIKT OG INTERVJULISTE

Oppdraget har bestått av deskstudie og feltarbeid i Norge og India.
Intervjuer som samtaler har dessuten blitt gjort delvis i felt og delvis pr telefon.

FELTARBEID OG INTERVJUER I NORGE

1) Oslo/Vestfold 18.-19. september.

Tirsdag 18. september.

- Første samtale med **Tom Gravlie**, leder for utenlandsenheten i Rikskonsertene
- Rikskonsertene presenterer forslag til mulige fremtidige skolekonsertprogram for representanter for Spic Macay (India), Mr. Kiran Seth og Ms. Rashmi Malik. Skolekonsertprogram som ble gitt en smakebit på var;
 1. ”Akku” m/Ruth W.Meyer, Elfi Sverdrup, Lars Andreas Haug
 2. ” De tre trompeter” m/Arne Kollansrud m.fl.
 3. ”Trekspill på tur” m/Stian Aase og Lars Røyseng

Musikerne ble også gitt anledning til å snakke med de indiske gjestene.

Onsdag 19.september.

- Skolekonsert på Hof Skole i Vestfold.

Skolekonsertprogram: ”**The Musikal Gate to India**”. Musikere:

Sunanda Sharma (sang og tampura)

Bhauddin Dagar (vina)

Shri Mithilesh Kumar Jha (tablas).

- Intervju med musikerne.

2) Oslo 11.-12.oktober.

Torsdag 11.oktober

- Intervju med **Kjell Thoreby**, rådgiver i avdeling for skolekonserter i Rikskonsertene
- Konsert med Madhumita Ray (sang og tampura) og Shri Lal Shankar, på Internasjonalt Kultursenter og Museum

Fredag 12.oktober

- Intervju med **Madhumita Ray**
- Mesterklasse med Madhumita Ray på Norges musikkhøgskole og samtale med noen av studentene.

3) Oslo 17.januar

Torsdag 17.januar

- Møte med **Randi Bendiksen** og **Eva V. Lous** i UD, Avdeling for presse, kultur og informasjon.

Etter at 1.utkast av rapporten hadde vært på høring ble det gjennomført en samtale om de foreløpige funn i et møte med UD og konsulenten. En del faktainformasjon ble oppklart i dette møtet.

FELTARBEID OG INTERVJUER I INDIA

4) India 29.oktober-2.november

Med på reisen var Tom Gravlie fra Rikskonsertene som hadde lagt opp programmet, han deltok ikke på intervjuer med partnere og på skolene men deltok på møtene på ambassaden.

Reisen var lagt til et tidspunkt hvor gruppen **"Solid"** fra Norge turnerte på skolekonserter i India. Skolekonsertene som er referert til nedenfor var derfor alltid med disse. Musikere:

Håkon Mjåset Johansen (trommer)

Bjørn Vidar Solli (gitar og sang)

Daniel Formo (hammond orgel)

og lydmann **Dag Olaf Aastebøl**.

Mandag 29. oktober

- Samtale med **Kamal Sabri**

Dette var en musiker som har deltatt på ulike ting i Norge og India sammen med norske musikere, gjennom samarbeidsavtalen og utenom, som musiker i skolekonsertproduksjoner og som del av jazzprosjektet "The Indian Core". Han tok selv kontakt og ville ha en samtale, men dette ble ikke gjennomført som et intervju.

Tirsdag 30.oktober

- Møte med **Den norske ambassaden** v/**Anne-Lise Langøy**
- Intervju med **Spic Macay** v/**Mr Kiran Sath og Rashmi Malik**
- Intervju med **Jazz Utsav** v/**Subash Lal, Arvinder Dhingra, Amit Saigal og T.R. Ramakrishnan**
- Intervju med **RSJ "The Great Indian Rock Festival"** v/**Amit Saigal**

Onsdag 31.oktober

- Skolekonsert på **New Era Public School**
- Intervju med noen av elevene
- **"Jazz night"**. Mottagelse m/konsert på Den norske ambassaden i anledning kommunalminister Magnhild Meltveit Kleppa's besøk. De indiske partnerne i samarbeidsavtalen var også invitert til denne.
(merknad: Dette er ikke en del av aktivitetene i rammeavtalen, men eksempel på en aktivitet som skjer fordi musikerne allerede er i landet).

Torsdag 1.november

- Skolekonsert på **Bloom Public School**
- Intervju med kontaktlærer, rektor og noen av elevene
- Skolekonsert på **NIFT (College)**
- Intervju med studentarrangørgruppen fra **Spic Macay**

Fredag 2.november

- Her var det planlagt nok en skolekonsert men musikerne ble syke og reiste hjem tidligere slik at konserten ble avlyst.
- Andre samtale/intervju med Tom Gravlie
- Møte med **Ambassadør Ann Ollestad**

INTERVJUER GJORT PR TELEFON I NORGE

5) AD MESTERKLASSER

- **Torgrim Sollied**, Norges musikkhøgskole
- **John Pål Inderberg**, NTNU – jazzlinja
- **Ernst Wiggo Sandbak**, NTNU - jazzlinja

6) AD SKOLEKONSERTER I NORGE

- **Geir Salvesen**, Høgskolen i Vestfold (tilknyttet aktivitet)
- **Hogne Moe**, Turneorganisasjonen i Hedmark (fylkesprodusent)
- **Jon Rørmark**, Telemarkkonserter (fylkesprodusent)

Merknad: De som er intervjuet kan sies å representere arrangørleddet på fylkesnivå og har vært involvert i turneene. Anne Tone Hageland (fylkeskultursjef/fylkesprodusent Vest-Agder) ble også kontaktet for en intervjuavtale, men følte ikke at hun hadde spesielt å bidra med fra fylkesnivå siden skolekonsertene med indiske musikere blir produsert sentralt i Rikskonsertene. Det var i oppdragsbeskrivelsen dessuten lagt opp til at intervju skulle gjøres med ulike nivåer på skolene – administrativt, lærere og elever. Dette har blitt gjort på skolene i India hvor skolekonserter har blitt besøkt av konsulenten. I Norge har dette vist seg vanskelig. Konsulenten ble engasjert på et for sent tidspunkt til å kunne delta i særlig grad på skolekonserter i Norge høsten 2007. Den eneste som var mulig å gjennomføre var på Hof Skole i Vestfold 19.september. Dessverre hadde ikke skolen fått beskjed fra Rikskonsertene om at konsulenten skulle komme slik at det ikke var satt av tid til intervju med kontaktlærer (administrativt nivå), lærere og elever. Konsulenten overvar imidlertid konserten og intervjuet musikerne som deltok. I tillegg var det utarbeidet en intervjuliste fra Rikskonsertene med forslag på skoler som tidligere hadde hatt skolekonserter, med kontaktpersoner som kunne tas kontakt med; Storhamar skole i Hedmark og Folkestad skule i Telemark. I begge tilfeller er det tatt kontakt med rektor og kontaktlærer. Samtalene konkluderte med at aktivitetene dels var for langt tilbake i tid og dels hadde rektor/kontaktlærer vært for lite direkte involvert i forberedelser, gjennomføring og evt etterarbeid på konsertene til at informasjonen de kunne gi hadde særlig verdi.

7) AD UNGDOMSUTVEKSLING

Ungdomsutveksling med Nordnorsk Ungdomsfestival og Festspillene i Nord-Norge i 2003. Merknad: Her er ingen i organisasjonen som var involvert den gang bortsett fra kontorleder **Hilde Høyvåg**, men hun vart ikke direkte involvert i prosjektet slik at dette var kun en uformell telefonsamtale. Noe informasjon allikevel innhentet på fakta-siden. I tillegg ble tidligere produsent i FINN, **Kjetil Jensberg**, kontaktet pr telefon. Han var med på forprosjektet og gjennomføringen og kunne intervjues om dette, men var ikke med på returbesøk i India. Stor utskiftning i staben i FINN og NUK har derfor gjort det vanskelig å innhente informasjon. Denne utvekslingen finnes det imidlertid en skriftlig rapport på, skrevet av tidligere produsent i NUK, Svein Spjelkavik, slik at evalueringen i hovedsak bygger på denne.

8) AD MUSIKERE SOM HAR DELTATT PÅ ULIKE UTVEKSLINGER

Merknad: Intervju med musikere som har deltatt i prosjektet er gjort i hovedsak i sammenheng med feltarbeid/ deltagelse på aktiviteter som er nevnt under punkt 1 og 2, dette gjelder Madhumita Ray (mesterklasse NMH), Sunanda Sharma, Bhauddin Dagar og Shri Mithilesh Kumar Jha (skolekonsert Vestfold). I tillegg ble det ført uformelle samtaler underveis med bandet ”Solid” og musikerne Håkon Mjåseth Johansen, Bjørn Vidar Solli og Daniel Formo under skolekonsertene i India som er nevnt under punkt 3. Avtalen var å gjøre et formelt intervju siste dag, men musikerne ble syke og dette måte avlyses.

INTERVJUGUIDE

Intervjuguiden ble brukt som utgangspunkt for strukturering av intervjuene og ble tilpasset de ulike informantene. Intervjuguiden ble utformet til bruk ved intervjuer av de viktigste informantene som ble intervjuet personlig. Eksempler på disse er gjengitt nedenfor. Imidlertid har intervjuene blitt gjort med svært forskjellige informantgrupper og intervjuguidene har derfor måttet tilpasses hver type informant og hvert intervju;

- Informantene som ble intervjuet pr telefon tok utgangspunkt i verifisering av faktainformasjon, en gjennomgang av erfaringer fra samarbeidet, betydning av samarbeidet for institusjon/student/elever, spørsmål om ønske om fortsettelse av samarbeidet, med fokus på hva som evt kan forbedres eller gjøres annerledes.

- Informantene i forhold til skolekonserter som kan sies å representere mottagere av konsertene; rektorer, kontaktlærere, studenter som tekniske arrangører og elever har først og fremst blitt intervjuet om; bakgrunn for skolekonserten, hvilke forberedelser som gjøres på skolen, hvem som gjør hva (organisering og roller), hvilke erfaringer man har hatt med skolekonserten(e), kvalitet på konsertene/musikerne/programmet, forskjeller fra eget land og evt spesielle utfordringer, hva elevene/studentene har vektlagt i etterkant av konserten, styrker dette kulturforståelsen, hva gjøres av evt etterarbeid/evaluering, positive/negative erfaringer, ønske om gjentagelse.

- Intervju med Tom Gravlie (Hovedansvarlig i RK for arbeidet med Rammeavtalen) ble dels gjennomført som samtaler underveis og et mer formelt intervju tok utgangspunkt i en gjennomgang av spørsmålene i Terms of Reference.

- Intervju med Randi Bendiksen (Hovedansvarlig i UD for arbeidet med Rammeavtalen) ble i hovedsak gjennomført i forbindelse med at 1.utkast av rapporten hadde vært på høring. Intervjuet ble gjennomført som en samtale om de foreløpige funn.

- Eksempel intervjuguide – musikere på skolekonserter og mesterklasse:

- Innledning - gjennomgangen av samarbeidsavtalen - bakgrunn for evaluering - konsulentens rolle.
- Bakgrunn - deres erfaringer – har de deltatt tidligere?
- Prosess - Hvordan velges de ut?
- Likheter/ulikheter mellom indisk/norsk skolekonserterssystem – hvordan er opplegget her likt/annerledes med i eget land?
- Hvordan har de opplevd møtet med Norge/India, RK/Spic Macay, Skoler

- Gjensidig kulturforståelse – styrkes det?
- Kompetanse – styrkes deres kompetanse som musikere?
- Samarbeid – er det etablert et samarbeid mellom musikere fra landet de besøker?
- Evaluering – evalueres samarbeidet fra deres side? Hva oppleves som positivt/negativt? Evt forslag til forbedringer.

- Eksempel intervjuguide – representanter for deltagende organisasjoner som er intervjuet om sitt samarbeid:

- Innledning - gjennomgangen av samarbeidsavtalen - bakgrunn for evaluering - konsulentens rolle.
- Gjennomgang av faktainformasjon om samarbeidet fra rapporter fra RK, evt supplering av dette.
- Informasjon om organisasjonen – en gjennomgang av fakta og deres rolle i samarbeidet - bakgrunn for deres deltagelse i samarbeidet.
- Norsk institusjon vs indisk institusjons rolle - hvem gjør hva i samarbeidet – hvordan reguleres evt samarbeidet?
- Aktiviteter – hva er gjennomført – hva er ikke gjennomført av planlagte aktiviteter og evt hvorfor?
- Økonomi, hvem betaler for hva?
- Gå igjennom målsettingene ved avtalen – bidrar samarbeidet til å oppfylle dette? På hvilken måte?
- Gjennomgang av punktene om erfaringer og resultater fra Terms of Reference og drøfting av disse.
- Erfaringer – evalueres dette internt i egen organisasjon? Hva har vært vellykket og hva har vært mindre vellykket? Behov for endringer?
- Ønske om videreføring?

VEDLEGG 4: OVERSIKT OVER AKTIVITETER 2002-2007

Følgende aktiviteter har blitt gjennomført i avtaleperioden:

2002:

Aktivitet 1 JAZZ – I INDIA:

- Presentasjon av norske jazzmusikere ved Jazz Yatra festivalen i Mumbai og oppstart av IndoNorsk Jazzfestival i Delhi

Musikere som deltok:

- **Come Shine**

Live Maria Roggen - Vokal
Erlend Skomsvoll - Piano
Sondre Meisfjord - Bass
Haakon M. Johansen - Trommer

- **Ytre Suløens Jazz ensemble**

Kare Nymark - Trompet
Jarl Inge Melseter - Trombone
Einar Årø - Banjo
Jens Arne Molvær - Klarinett
Askjell Molvær - Piano
David Gald - Tuba
Ottar Anderson - Trommer

- **Knut Riisnæs Kvartett**

Knut Riisnæs - Tenor sax
Dag Arnesen - Piano
Terje Gewalt - Bass
Frank Jacobsen - Trommer

- **Karin Krogh/John Surman Kvartett**

Karin Krogh - Vokal
John Surman - Saxofoner
Jacob Young - Gitar
Terje Gewalt - Bass

Aktivitet 2 FESTIVALDELTAGELSE – I INDIA:

- Deltagelse av to musikere ved tre fredskonserter i regi av Dr.L.Subramaniam's Lakshminarayam Global Music Festival

Musikere som deltok:

- Roar Engelberg, panfløyter og Stein-Erik Olsen, gitar

2003:

Aktivitet 1 JAZZ – I INDIA:

- Norsk deltagelse ved jazzfestivalene i Delhi og Mumbai

Musikere som deltok:

- **"Mumbai - Oslo, Ragatronics n' Jazz"**

Bugge Wesseltoft - Piano, el-piano etc
Per Martinsen - Computer, elektronisk musikk
Dhruba Ghosh - Sarangi
Vivek Rajgopalan - Perkusjon, mridangam & kanjira
Shrikanth Sriram - Bass, fløyte
Jan Martin Vågen - lys/videodesign
Asle Karstad - lydproduksjon

- **Ola Kvernberg Kvartett**

Ola Kvernberg - Fiolin
Steinar Raknes - Bass
Bjørn Hummelsund - Gitar
Håkon M. Johansen - Trommer

- **Urban Connection**

Steinar Raknes - Bass
Håkon M. Johansen - Trommer
Frode Nymo - Saksofon

Aktivitet 2 FESTIVALDELTAGELSE – I INDIA:

- Deltagelse ved Dr.L.Subramaniam's Global Music Festival (5 konserter, 2 i Bangalore og dessuten i Thiruvantapuram, Mumbai og Delhi)

Musikere som deltok:

- Frode Haltli, Stian Carstensen og Ingebrikt Haaker Flaten

Aktivitet 3 UNGDOMSUTVEKSLING – I NORGE OG INDIA:

- Forprosjekt og utveksling mellom BalBhavan og Nordnorsk Ungdomsfestival/FINN

Musikere som deltok:

- 3 norske ungdommer med prosjektleder og produsent Nordnorsk Ungdomsfestival og en instruktør deltok i India. 6 indiske ungdommer med reiseleder og styreleder for Bal Bahvan deltok i Norge (Festspillene i Nordnorge)

Aktivitet 4 MESTERKLASSER – I NORGE:

- Mesterklasser ved Norges musikkhøgskole og ved jazzlinja i Trondheim.

Musikere som deltok:

- Hariprashad Chaurasia og Shiwkumar Sharma

2004:

Aktivitet 1 JAZZ – I INDIA:

- Norsk deltakelse ved jazzfestivalene Jazz India i Mumbai og Jazz India Delhi Chapter i Delhi (samt deltagelse ved World Performing Arts Festival i Lahore, Pakistan – faller utenfor samarbeidsavtalen).

Musikere som deltok:

- **“Solveig Slettahjel and her Slow Motion Band”**

Solveig Slettahjel - Vokal
Sjur Miljeteig - Trompet
Kåre Kristoffer Vestrheim - Piano
Johannes Eick - Bass
Peder Kjeldsby - Trommer

- **“The Real Thing”**

Sigurd Køhn - Saxofon
Staffan William-Olsson - Gitar
Paul Wangberg - Orgel
Børre Dalhaug - Trommer
Eilif Stene - lydproduksjon

Aktivitet 2 SKOLEKONSERTER – I NORGE:

- Aktiviteter for barn og unge, etablere samarbeid med Spic Macay.
- Besøk fra organisasjonen Spic Macay.
- Skolekonsertproduksjon i Norge: Indisk Mestermøte.

Utøvere: Kamal Sabri, Rohini Sahajpal og Jai Shankar Sahajpal.

Turneen gikk i Hedmark over 14 dager med til sammen 36 konserter. Kommuner: Trysil, Åmot, Stor-Elvdal, Rendalen, Engerdal, Tolga, Tynset, Alvdal, Folldal og Os.

Aktivitet 3 FESTIVALDELTAGELSE – I INDIA:

- Konsert og workshops i forbindelse med åpningen av Dr.L.Subramaniam's Global Music centre i Bangalore var planlagt men ble avlyst da bygget ikke sto ferdig.

Aktivitet 4 MESTERKLASSER – I NORGE:

- Mesterklasser ved Norges Musikkhøgskole og Jazzlinja i Trondheim med Shivkumar Sharma var planlagt men ble avlyst og ikke erstattet med annet tiltak.

Aktivitet ROCK – I NORGE:

- Det indiske bandet ”Orange Street” deltok på Slottsfjellfestivalen i Tønsberg

2005:

Aktivitet 1 JAZZ – I INDIA:

- Norsk deltagelse ved jazzfestivalene Jazz India i Mumbai og Jazz India Delhi Chapter i Delhi (samt deltagelse ved World Performing Arts Festival i Lahore, Pakistan og konserter i Dacca, Bangladesh– faller utenfor samarbeidsavtalen). Den ene gruppen kombinerte deltagelse også med Jazzmandu i Nepal.

Musikere som deltok:

- **“The Core” i samarbeid med tre indiske musikere**

Steinar Raknes - Bass
Kjetil Møster - Saxofon
Erlend Slettevold - Piano
Espen A.Aalberg - Trommer
Kanchnab Singh - Fløyte
Fateh Ali - Sitar/vokal
Prasajit Mitra - Tablas/percussion

- **“SOLID”**

Bjørn Vidar Sollid - Gitar
Daniel Formo - Hammond orgel
Håkon M. Johansen - Trommer
Anders Aasebø. - lyd

Aktivitet 2 ROCK – I INDIA OG NORGE:

- Norsk deltagelse ved The Great Indian Rock Festival og indisk band til Norge

Musikere som deltok:

- Rockegruppen ”We” deltok fra Norge
- Rockegruppen ”No Idea” deltok fra India og spilte oppvarmingsjobber for et norsk band (Ricochets).

Aktivitet 3 SKOLEKONSERTER - I NORGE OG INDIA:

- Skolekonserter i India og Norge i samarbeid med Spic Macay

- Skolekonsertproduksjon i Norge vår (videreføring fra 2004): Indisk Mestermøte.
Utøvere: Kamal Sabri, Rohini Sahajpal og Jai Shankar Sahajpal.
Turneen gikk i Hedmark over 15 dager med til sammen 34 konserter. Kommuner: Hamar, Løten og Stange.

- Skolekonsertproduksjon i Norge høst (fortsatt fra vårsemesteret): Indisk Mestermøte.
Utøvere: Kamal Sabri, Rohini Sahajpal og Jai Shankar Sahajpal.
Turneen gikk i Hedmark over 12 dager med til sammen 31 konserter.
Kommuner: Ringsaker.

- Skolekonsertproduksjon i India: Norwegian Strings.
Utøvere: Terje Skomedal, Camilla Kjøll, Tiril Bengtsson og Lina Aarnes.
Turneen gikk i Delhi, Rajastan og Jaipur over 6 dager med til sammen 15 konserter. To konserter ble avlyst pga sykdom hos musikerne.

Aktivitet 4 MESTERKLASSER – I NORGE:

- Mesterklasser ved Norges musikkhøgskole og Jazzlinja i Trondheim

Musiker som deltok:

- Shivkumar Sharma

- Annen aktivitet i India

I 2005 ble det, utenfor rammeavtalen, også gjennomført en konsertturne i India med L.Subramaniam, Arve Tellefsen og Oslo Camerata i forbindelse med 100-årsmarkeringen.

2006:

Aktivitet 1 JAZZ – I INDIA:

- Norsk deltakelse ved jazzfestivalene Jazz Utsav i Mumbai og Delhi. (Dessuten var en utvidelse til Calcutta, Pune og Goa planlagt i tillegg til et ønsket besøk i Dhaka, Bangladesh i samarbeid med ambassaden der. Konserten i Dhaka faller utenfor samarbeidsavtalen. Konsertene i Pune og Goa ble avlyst.)
Konsert i en bar Calcutta ble gjennomført.

Musikere som deltok:

- **Kirsti Huke Quartet**

Kirsti Huke - vokal
Steinar Raknes - bass
Vigleik Storaas - piano
Erik Nylander - trommer
Asle Karstad - lyd

Aktivitet 2 ROCK – I INDIA:

- Norsk deltakelse ved The Great Indian Rock Festival. (Dessuten var produksjon av indisk band i India av norsk produsent planlagt men ble ikke gjennomført).

Musikere som deltok:

- Norsk band i India: ”El Caco”

I tilknytning til dette deltok en norsk delegasjon fra Norge for å knytte kontakter med representanter for Indisk musikkindustri med tanke på å utvikle kontakter for fremtidige plateutgivelser og lansering av norske artister.

I tillegg besøkte lederen for The Great Indian Rock Festival Øya-festivalen og Oslo Jazzfestival for å høre fremtidige band og knytte norske kontakter.

Aktivitet 3 MESTERKLASSER – I NORGE:

- Mesterklasse ved Norges musikkhøgskole

Musiker som deltok:

- Shivkumar Sharma

Aktivitet 4 SKOLEKONSERTER – I NORGE OG INDIA:

- Skolekonserter i India og Norge i samarbeid med Spic Macay
- Besøk fra organisasjonen Spic Macay.

- Skolekonsertproduksjon i Norge: The Musical Gate to India.

Utøvere: 4 indiske utøvere + 1 norsk.

Turneen gikk i Telemark over 14 dager, med 30 konserter til sammen. Kommuner: Porsgrunn, Skien, Siljan, Bamble, Kragerø og Drangedal.

- Skolekonsertproduksjon i Norge: The Musical Gate to India 2.

Utøvere: Unni Løvlid, Rama Vaidyanathan, Mithilsesh Kumar Jha.

Turneen gikk i Telemark over 10 dager med til sammen 19 konserter. Her var det også et Høgskolebesøk på Bø, med deltagelse fra utøvernes side i form av musikk og muntlig

fremstilling. Kveldskonsert i tillegg. Kommuner: Nome, Bø, Seljord, Kviteseid, Nissedal, Fyresdal, Tokke og Vinkje.

- Skolekonsertproduksjon i Norge: The Musical Gate to India 3.

Utøvere: Kenneth Ekornes, Niladri Kumar Das, Mukesh Sharma.

Turneen gikk i Telemark over 10 dager med 19 konserter til sammen. Her var det også et Høgskolebesøk på Bø, med deltagelse fra utøvernes side i form av musikk og muntlig fremstilling. Kveldskonsert i tillegg. Kommuner: Hjartdal, Notodden, Tinn og Sauherad.

- Skolekonsertproduksjon i Norge: The Musical Gate to India 4.

Utøvere: Mukesh Sharma, Sunanda Sharma, Mitilesh Kumar Jah, Bente Hemsing, Håvard Apeland (lydmann).

Turneen gikk i Telemark over 10 dager med til sammen 20 konserter. Kommuner: Notodden, Nome, Bø, Sauherad, Tinn, Seljord, Kviteseid og Nissedal.

- Skolekonsertproduksjon i Norge (videreføring fra 2004 og 2005): Indisk Mestermøte.

Utøvere: Kamal Sabri, Rohini Sahajpal og Jai Shankar Sahajpal. Turneen gikk i Oslo over 11 dager med til sammen 25 konserter. Kommuner: Oslo.

- Skolekonsert i India: Jazzfigur/Jazz Creature.

Utøvere: Tore Brunborg, Terje Gewelt, Espen Rud og Knut Alfsen. Byer: Delhi og andre.

- Skolekonsert i India: Hemsingsøstrene.

Utøvere: Ragnhild, Eldbjørg og Bente Hemsing . Byer: Delhi

- Annen aktivitet i India

Unni Løvlid og Kenneth Ekornes deltok på seminar med Sunanada Sharma med i alt 6 indiske musikere (forberedelse til musical gate 2,3 og 4 som skulle finne sted våren 07 i Norge). Det ble laget en forestilling med alle disse + to grupper barn fra India (dans og sang) som ble presentert for kronprinsparet som del av deres statsbesøksprogram til India

Hemsingsøstrene, Unni Løvlid og Kenneth Ekornes spilte også på stor ambassademiddag for kronprinsparet på kveldstid der norske og indiske bedrifter, utviklere, og kunstnere var tilstede.

2007:

Gjennomførte aktiviteter:

Aktivitet 1: MESTERKLASSER – I NORGE:

- Mesterklasse ved Norges Musikkhøgskole

Musiker som deltok:

- Madhumita Ray

Aktivitet 2 ROCK – I INDIA:

- Deltagelse på The Great Indian Rock Festival

Musikere som deltok:

- Enslaved

Kommentar: Returaktivitet er ikke planlagt.

Aktivitet 3 SKOLEKONSERTER – I NORGE OG INDIA:

Kommentar: I følge planene skulle 1 turne skje i Norge og 3 turneer skje i India. I praksis har 4 turneer skjedd i Norge og 2 i India.

- Skolekonsertproduksjon i Norge: The Musical Gate to India 5.

Utøvere: Sunanda Sharma, Mitilesh Kumar Jha, Bahauddin Dagar og Håvard Apeland (lydmann).

Turneen gikk i Vest-Agder over 10 dager. Kommune: Kristiansand.

- Skolekonsertproduksjon i Norge: The Musical Gate to India 5(videreføring av forrige turne).

Utøvere: Jan Gunnar Ringen (lydmann), Sunanda Sharma, Mitilesh Kumar Jha og Bahauddin Dagar.

Turneen gikk i Vestfold over 14 dager med til sammen 38 konserter. Kommuner:

Holmestrand, Sandefjord, Larvik, Svelvik, Sande, Hof, Andebu og Lardal.

- Skolekonsertproduksjon i Norge: Indisk Mestermøte.

Utøvere: Mukesh Sharma, Rohini Sahajpal og Jai Shankar Sahajpal. Turneen gikk i Vest-Agder over 12 dager med til sammen 26 konserter. Kommuner: Farsund, Flekkefjord, Lyngdal og Kvinesdal.

- Skolekonsertproduksjon i Norge: Dans meg ein Song!

Utøvere: Unni Løvlid, Ingar Hunskaar lydmann (og Kåre Lystad lydmann vikar to dager), Priyadarsini Govind og Harpreet Bansal. Turneen gikk over 12 dager i Møre og Romsdal. Kommuner: Ulstein, Hareid, Sula og Haram.

-Skolekonsertproduksjon i India: Tindra.

Utøvere: Jorun Marie Kvernberg, Åshild Vetrhus og Irene Tillung. Turneen gikk over 10 dager med til sammen 11 konserter. Byer: Delhi, Hyderabad, Bhopal, Mumbai, Chandigarh og Karnal.

- Skolekonsertproduksjon i India: Solid!

Utøvere: Håkon Mjåset Johansen, Daniel Buner Formo, Bjørn Vidar Solli og lydmann Dag Olaf Aastebøl.

Turneen gikk over 10 dager. Byer: Kolkata, Imphal, Guwahati, Agartala og Delhi.

Aktivitet 4 JAZZ – I INDIA:

Dette gjennomføres etter at rapporten er skrevet. Gjelder deltagelse ved Jazz Utsav i Delhi og Mumbai som tidligere år. Norge deltar med gruppen "A Tribute to Chet Baker".

VEDLEGG 5: OVERSIKT OVER ØKONOMI 2002-2007

2002 - aktiviteter	Budsjett fra RK	Budsjett fra UD dersom forskjellig	Regnskap	Differanse	Kommentarer
Jazz	327.000.-				
Subramaniam	20.000.-		86.685.-		
SUM aktiviteter	347.000.-	350.000.-	?		Regnskapstall ikke mottatt fra RK
2002-timelister	53.750.-		?		
2003 - aktiviteter	Budsjett fra RK	Budsjett fra UD dersom forskjellig	Regnskap	Differanse	
Masterclass	116.000		70.000.-		
Bal Bhavan/FINN	187.500.-		170.000.-		
Jazz	520.500.-		120.000.-		
Subramaniam	118.500.-		100.000.-		
SUM aktiviteter	942.000.-	460.000.-	460.000.-		
2003-timelister			?		Timelistene var lagt inn i budsjettallene. Mangler regnskapstall på dette.
2004 - aktiviteter	Budsjett fra RK	Budsjett fra UD dersom forskjellig	Regnskap	Differanse	Diverse kommentarer for 2004
Skolekonserter	164.275.-	164.000.-	164.007.-		
Masterclass	104.500.-	65.000.-			Aktivitet avlyst
Bal Bhavan /FINN	132.500.-				Aktivitet ikke gjennomført
Jazz	261.100.-	235.000.-	235.438.-		
Subramaniam	149.875.-	100.000.-			Aktivitet avlyst
SUM aktiviteter	812.250.-	579.000.-	339.445.-	-239.555.-	RK definerte i opprinnelig budsjett i tillegg egne kostnader på 448260.-. Bevilgning totalt som ble godkjent av UD var på 579.000.-.
2004-timelister			?		Timelistene var lagt inn i budsjettallene. Mangler regnskapstall
2005 - aktiviteter	Budsjett fra RK	Ramme fra UD	Regnskap	Differanse	
Skolekonserter	248.500.-		236.926.-		
Masterclass	56.400.-		56.279.-		
Rock	213.600.-		187.816.-		
Jazz	229.400.-		229.819.-		
SUM aktiviteter	747.900.-	750.000.-	710.842.-	-39.158.-	
2005-timelister			186.300.-		
2006 - aktiviteter	Budsjett fra RK	Ramme fra UD	Regnskap	Differanse	
Skolekonserter	319.200.-		333.670.-		
Masterclass	41.200.-		42.490.-		
Rock	262.600.-		108.707.-		Differanse mellom budsjett og regnskap
Jazz	151.400.-		276.280.-		Differanse mellom budsjett og regnskap
SUM aktiviteter	774.400.-	750.000.-	761.149.-	11.149.-	
2006-timelister			186.300.-		
2007-aktiviteter	Budsjett fra RK	Ramme fra UD	Regnskap	Differanse	
Skolekonserter	410.500.-		416.863.-		
Masterclass	53.880.-		47.907.-		
Rock	147.400.-		151.240.-		
Jazz	164.400.-		142.738.-		
SUM aktiviteter	769.180.-	750.000	758.749.-	8.749.-	
2007-timelister			186.300.-		

VEDLEGG 6: OVERSIKT BAKGRUNNSDOKUMENTER

Følgende bakgrunnsdokumenter har blitt benyttet av konsulentten:

Generelle styringsdokumenter:

- Norges handlingsplan for India (2004)
- Strategi for Norges kultur- og idrettssamarbeid med land i Sør (2005)
- Terms of Reference for the meeting of Indo-Norwegian Joint Working Group on Culture og dessuten referat fra 1.møte

Styringsdokumenter knyttet til avtalen:

- Rammeavtale mellom Utenriksdepartementet og Rikskonsertene 2002-2004
- Rammeavtale mellom Utenriksdepartementet og Rikskonsertene 2005-2007
- Institusjonsavtale mellom Rikskonsertene og Spic Macay 2005-2007
- Institusjonsavtale mellom Rikskonsertene og Entertainment Media Services

Dokumenter knyttet til det enkelte aktivitetsår:

- Rikskonsertenes studierapport 2002
- Årsplaner 2002-2007
- Budsjett 2002-2007
- Årsrapporter 2002-2006
- Faktura fra RK til UD (regnskapstall) for årene 2003-2006

Andre aktuelle referansedokumenter

- Rammeavtale mellom NORAD og Rikskonsertene
- Avtale mellom Rikskonsertene og Utenriksdepartementet om musikk-samarbeid med Utviklingsland
- Annen relevant informasjon fra partnerne i India i mangel av formelle rapporter (informasjon fra nettsider, brosjyrer, håndbøker, presseklipp etc.)
- Diverse notat om samarbeidet gjort tilgjengelig fra Rikskonsertene

